

---

# Total Heat Exchanger HRV (Heat Reclaim Ventilation) -with DX Coil-

---

**MODELS****(Ceiling mounted duct type)****With DX coil & Humidifier**

VKM50GAMV1  
VKM80GAMV1  
VKM100GAMV1

**With DX coil**

VKM50GAV1  
VKM80GAV1  
VKM100GAV1

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Nederlands

Portugues

Русский

# HRV

## HRV; Heat Reclaim Ventilation

- Thank you for purchasing this Daikin total heat exchanger. Carefully read this operation manual before using the total heat exchanger. It will tell you how to use the unit properly and help you if any trouble occurs. This manual explains about the indoor unit only. Use it along with the operation manual for the outdoor unit. After reading the manual, file it away for future reference.
- This unit is an option type for the VRVII system air conditioner. It should normally be used in combination with the M-type VRVII system indoor air conditioner. (RXYQ, REYQ, RXQ)  
It is also possible to use this unit as an independent system.
- This unit cannot control room temperature. If this is needed, do not install the HRV unit alone, but rather install another indoor unit.
- Use the remote controller of the VRVII-system indoor air conditioner to control the unit.

## HRV; Wärmerückgewinnungslüftung

- Danke, dass Sie sich für den Wärmetauscher von Daikin entschieden haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, ehe Sie den Wärmetauscher in Betrieb nehmen. Hier erfahren Sie, wie Sie das Gerät korrekt betreiben. In diesem Handbuch wird nur die Installation der Inneneinheit beschrieben. Bewahren Sie die Anweisung gut auf, wenn Sie sie durchgelesen haben, damit Sie auch später noch darin nachschlagen können.
- Das Gerät ist eine Option für das VRVII-Klimagerät. Normalerweise wird es in Kombination mit dem Model M der VRVII-Inneneinheit verwendet. (RXYQ, REYQ, RXQ)  
Zusätzlich kann das Gerät als eigenständiges System verwendet werden.
- Dieses Gerät kann nicht zur Regulierung der Raumtemperatur verwendet werden. Ist dies gewünscht, installieren Sie nicht nur die HRV sondern eine zusätzliche Raumeinheit.
- Das Gerät wird über die Fernbedienung der VRVII-Inneneinheit gesteuert.

## HRV; Ventilation avec récupération de chaleur

- Nous vous remercions pour avoir choisi cet échangeur de chaleur à enthalpie totale Daikin. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'échangeur de chaleur à enthalpie totale. Il vous enseignera à utiliser correctement l'unité et vous aidera en cas de panne. Ce manuel traite uniquement de l'unité intérieure. Utilisez-le avec le manuel d'utilisation de l'unité extérieure. Après avoir lu le manuel, rangez-le en vue d'une utilisation ultérieure.
- Cette unité est en option pour le climatiseur du système VRVII. Elle doit normalement être utilisée en association avec le climatiseur intérieur du système VRVII de type M. (RXYQ, REYQ, RXQ)  
Cette unité peut également être utilisée en tant que système indépendant.
- Cette unité ne peut commander la température ambiante. Si cette fonction est nécessaire, n'installez pas l'unité HRV seule, mais installez plutôt une autre unité intérieure.
- Utilisez la télécommande du climatiseur intérieur du système VRVII pour commander l'unité.

## HRV; Ventilación con recuperación de calor

- Muchas gracias por haber adquirido este intercambiador de calor total Daikin. Lea atentamente este manual de uso antes de utilizar la unidad. El manual explica cómo usar la unidad correctamente y lo ayuda en caso de que surjan problemas. Este manual trata sobre la unidad interior solamente. Utilícelo conjuntamente con el manual de uso de la unidad exterior. Después de leerlo, guárdelo para referencia futura.
- Esta unidad es un equipamiento opcional para el sistema de climatización VRVII. Normalmente debería utilizarse en combinación con un sistema de climatización interior VRVII de tipo M (RXYQ, REYQ, RXQ).  
También es posible utilizar esta unidad a modo de sistema independiente.
- Esta unidad no puede controlar la temperatura ambiente. Si es necesario controlarla, no instale la unidad HRV sola, instale también otra unidad interior.
- Utilice el mando a distancia del sistema de climatización interior VRVII para controlar esta unidad.

## HRV; Ventilazione per recupero del calore

- Grazie di aver acquistato questo scambiatore di calore totale Daikin. Prima di usare lo scambiatore di calore totale, leggere con attenzione questo manuale d'istruzioni. Esso insegna il modo corretto di utilizzare l'unità e fornisce consigli, nel caso si verificano dei problemi. Il manuale si riferisce solo all'unità interna. Usarlo insieme al manuale di istruzioni dell'unità esterna. Dopo aver letto il manuale, conservarlo per riferimenti futuri.
- Questa unità è un tipo opzionale di condizionatore d'aria a sistema VRVII. Normalmente deve essere usato insieme al condizionatore d'aria per interni, sistema VRVII di tipo M. (RXYQ, REYQ, RXQ)  
È anche possibile utilizzare questa unità come sistema indipendente.
- L'unità non può controllare la temperatura del locale. Se ciò è necessario, non installare l'unità HRV da sola, ma invece installare un'altra unità interna.
- Per controllare l'unità, utilizzare il telecomando del condizionatore d'aria interno a sistema VRVII.

## HRV; Αερισμός με ανάκτηση θερμότητας

- Ευχαριστούμε για την αγορά σας αυτού του εναλλάκτη συνολικής θερμότητας Daikin. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τον εναλλάκτη συνολικής θερμότητας. Θα σας πουν πως θα χρησιμοποιήσετε σωστά τη μονάδα και θα σας βοηθήσουν αν εμφανιστούν προβλήματα. Το παρόν εγχειρίδιο δίνει εξηγήσεις μόνο για την εσωτερική μονάδα. Χρησιμοποιήστε το μαζί με το εγχειρίδιο λειτουργίας της εξωτερικής μονάδας. Αφού διαβάσετε τις οδηγίες, βάλτε τις στο αρχείο σας για μελλοντική αναφορά.
- Αυτή η μονάδα είναι εναλλακτικός τύπος για το σύστημα κλιματισμού VRVII. Κανονικά θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τον τύπο M-VRVII του συστήματος κλιματισμού εσωτερικής μονάδας. (RXYQ, REYQ, RXQ)  
Υπάρχει επίσης η δυνατότητα να χρησιμοποιήσετε αυτή τη μονάδα ως ανεξάρτητο σύστημα.
- Η μονάδα αυτή δεν ελέγχει τη θερμοκρασία του χώρου. Αν αυτό χρειάζεται, μην εγκαταστήσετε τη μονάδα HRV μόνη της, αλλά μαζί με μια άλλη εσωτερική μονάδα.
- Χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο του συστήματος κλιματισμού εσωτερικής μονάδας VRVII για έλεγχο της μονάδας.

## HRV; Hergebruik van warmte

- Hartelijk dank voor uw keuze voor een warmtewisselaar van Daikin. Lees eerst deze bedieningshandleiding aandachtig door voordat u de warmtewisselaar gaat gebruiken. In de gebruiksaanwijzing kunt u lezen hoe u het apparaat op de juiste manier gebruikt en wat u kunt doen bij storingen. Deze handleiding bevat alleen informatie over de binneneenheid. Gebruik deze handleiding samen met die van de buitenunit. Bewaar deze gebruiksaanwijzing nadat u deze heeft gelezen.
- Dit apparaat is een optioneel model voor de airconditioners in een VRVII-systeem. Het wordt gewoonlijk gebruikt in combinatie met een binneneenheid van het type M in een VRVII-systeem. (RXYQ, REYQ, RXQ)  
Het is ook mogelijk om dit apparaat als onafhankelijk systeem te gebruiken.
- Dit apparaat kan niet worden gebruikt om de temperatuur in een ruimte te regelen. Installeer, als dit gewenst is, geen afzonderlijke HRV-unit maar een andere binneneenheid.
- Gebruik de afstandsbediening de binneneenheid van het VRVII-systeem om het apparaat te bedienen.

## HRV; Ventilação de Recuperação Térmica

- Agradecemos a aquisição deste permutador térmico total da Daikin. Antes de utilizar o permutador térmico total, leia atentamente o presente manual. Nele obterá informações sobre o modo de utilizar corretamente o aparelho e ajuda na eventualidade de ocorrência de problemas. Este manual fornece explicações exclusivamente sobre a unidade interior. Utilize-o em conjunto com o manual de funcionamento da unidade exterior. Depois de ler o manual, guarde-o para consultas futuras.
- Esta unidade é uma opção para o aparelho de ar condicionado do sistema VRVII. Normalmente, deve ser utilizado em conjunto com o aparelho de ar condicionado interior do sistema VRVII do tipo M. (RXYQ, REYQ, RXQ)  
É também possível utilizar esta unidade como sistema independente.
- Esta unidade não controla a temperatura do compartimento. Se isso for necessário, não instale só a unidade HRV, em vez disso, instale outra unidade interior.
- Utilize o controlador remoto do aparelho de ar condicionado interior do sistema VRVII para controlar a unidade.

## HRV; Вентиляция с регенерацией тепла

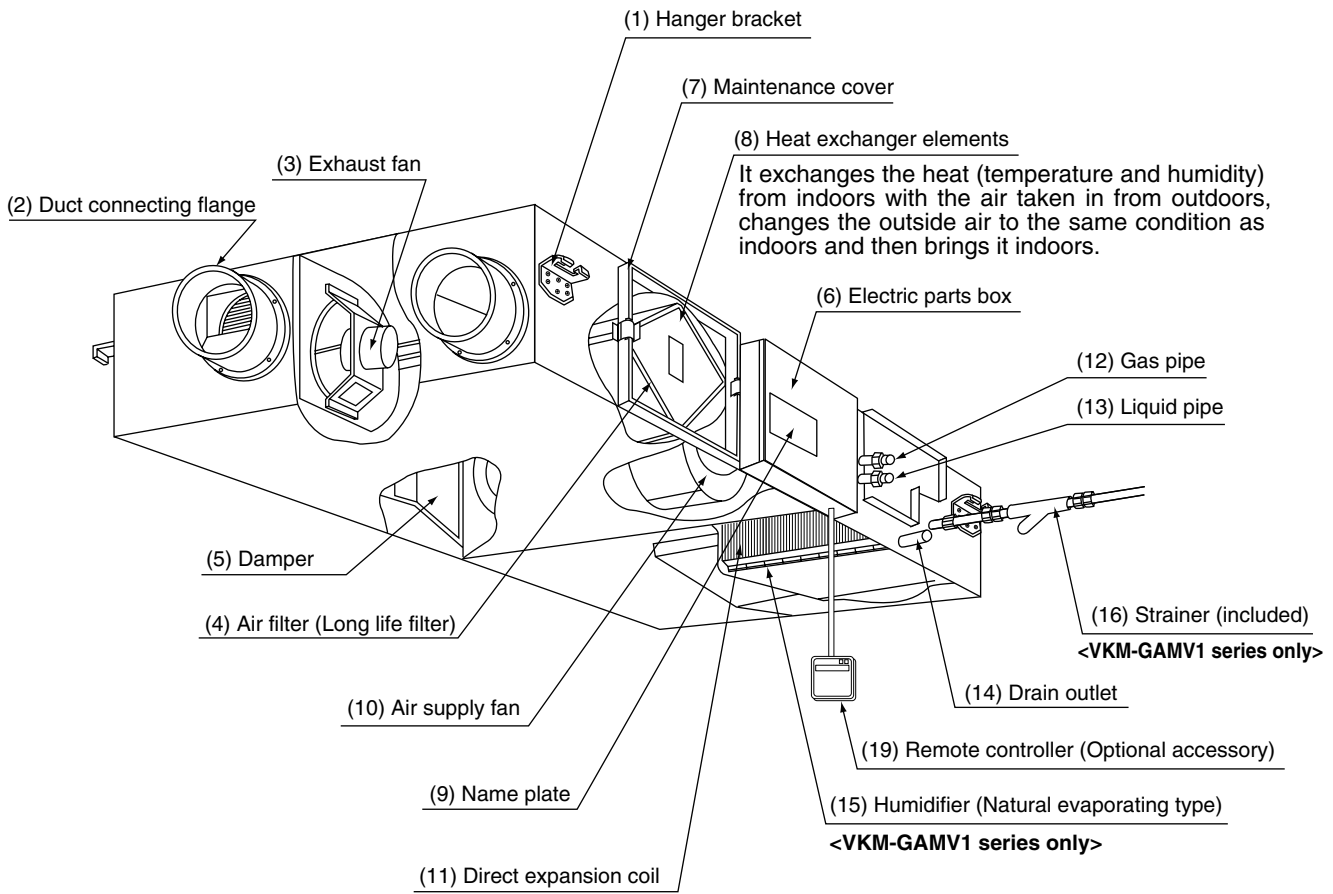
- Благодарим вас за покупку данного энтальпийного теплообменника Daikin. До начала работы с энтальпийным теплообменником внимательно изучите данное руководство по эксплуатации. В нем излагаются правила надлежащего пользования устройством и приводятся рекомендации пользователю по поиску и устранению неисправностей. В данном руководстве рассматривается только комнатный блок. Используйте его вместе с руководством для наружного блока. После изучения руководства сохраните его для обращений в будущем.
- Данный блок является дополнительным для кондиционера системы VRVII. Обычно он должен использоваться в сочетании с комнатным кондиционером системы VRVII типа M. (RXYQ, REYQ, RXQ)  
Данный блок также можно использовать в качестве независимой системы.
- Данный блок не может контролировать температуру в помещении. Если это необходимо, не устанавливайте блок HRV отдельно; установите еще один комнатный блок.
- Используйте пульт дистанционного управления комнатным кондиционером системы VRVII для управления данным блоком.

**MODELS**

**VKM50GAMV1  
VKM50GAV1**

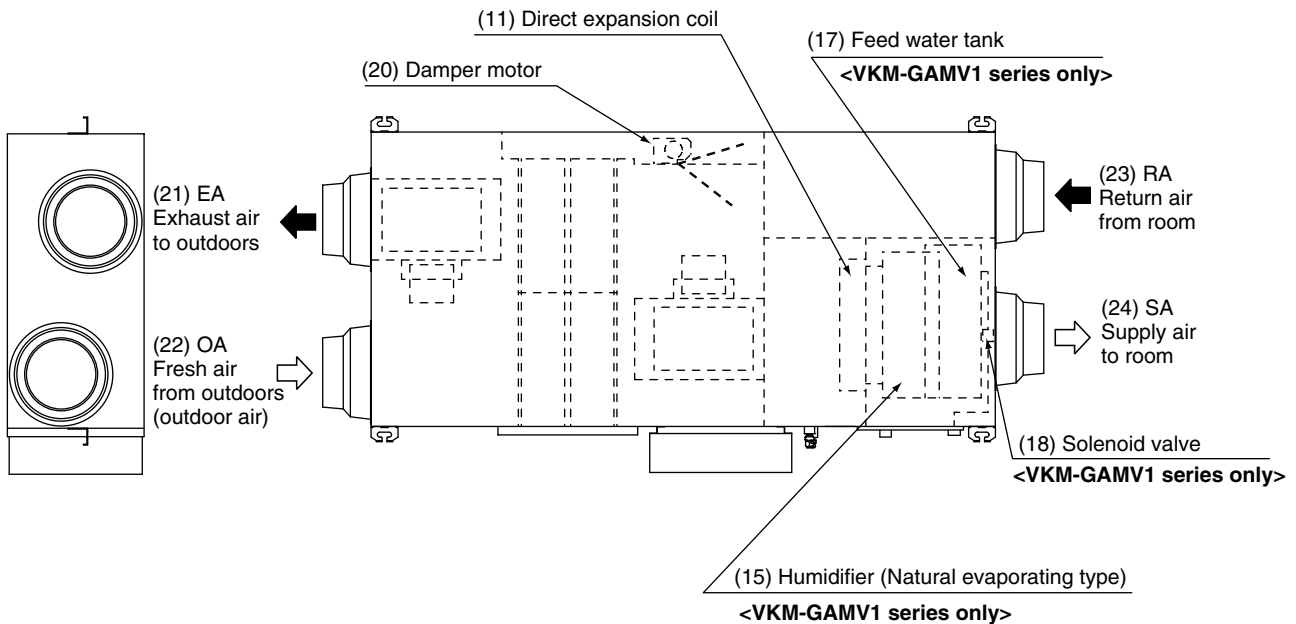
**VKM80GAMV1  
VKM80GAV1**

**VKM100GAMV1  
VKM100GAV1**

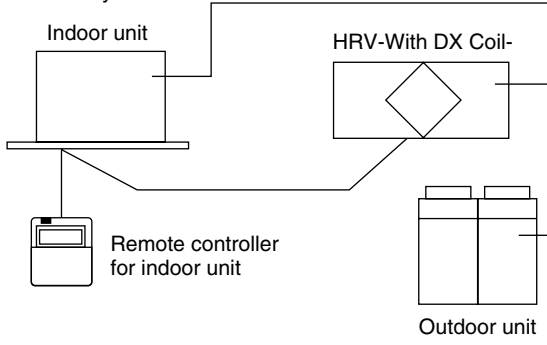


**Important**

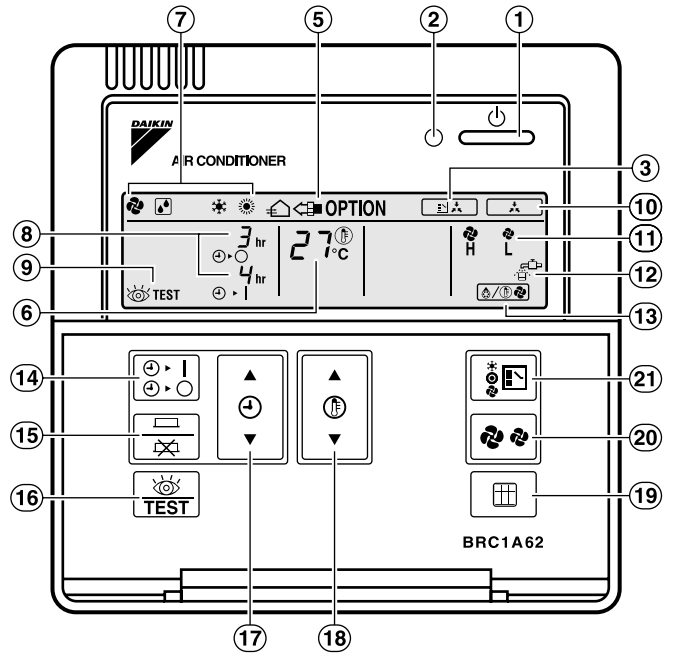
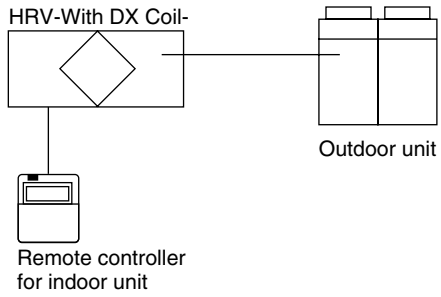
Sometimes when first using the unit, the smell of the heat exchanging element may be noticeable, but it is not harmful. The smell will gradually go away as the unit is used.



- Combined operation system with VRV systems



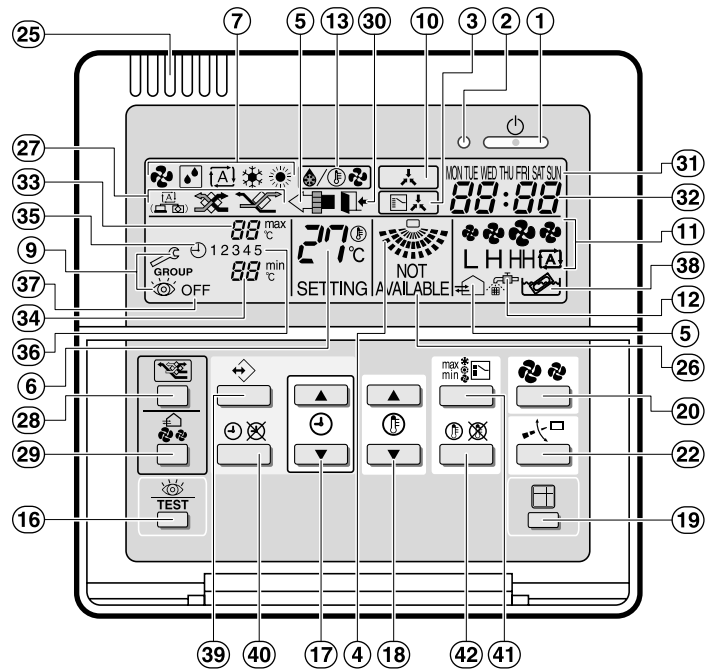
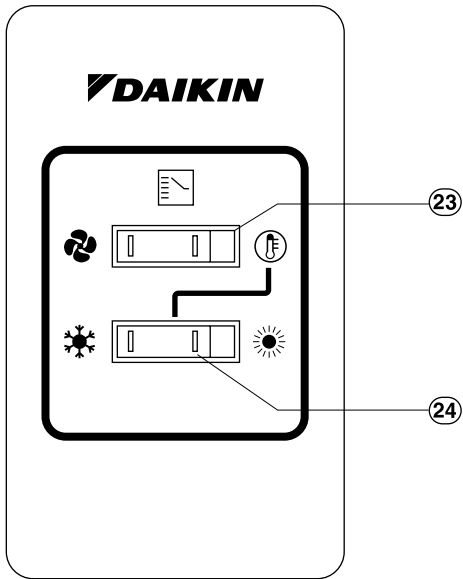
- Independent system



Remote controller for VRV BRC1A62

2

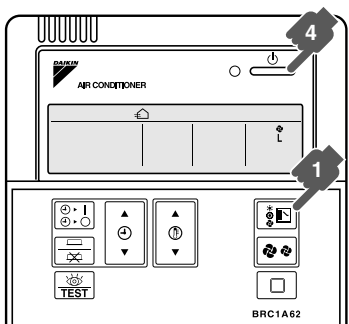
3



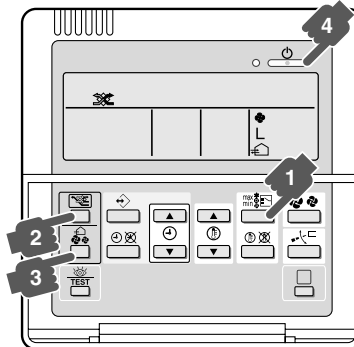
Remote controller for VKM BRC1D527 (EU only)

4

3



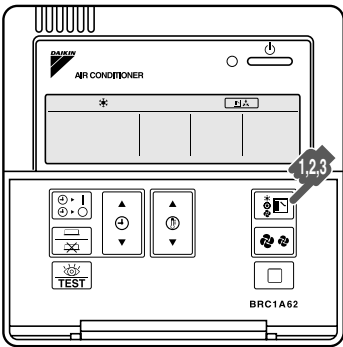
Remote controller for VRV BRC1A62



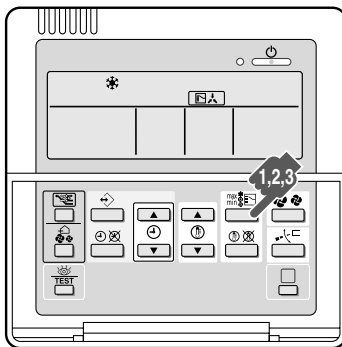
Remote controller for VKM BRC1D527 (EU only)

5

5

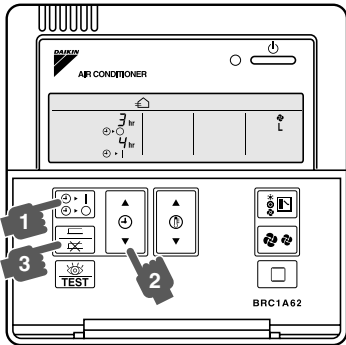


Remote controller for VRV BRC1A62

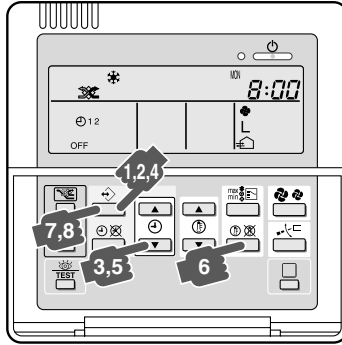


Remote controller for VKM BRC1D527 (EU only)

6



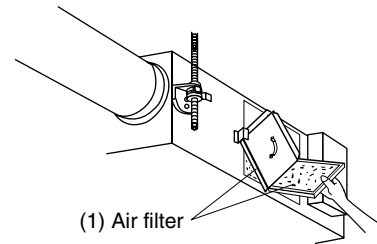
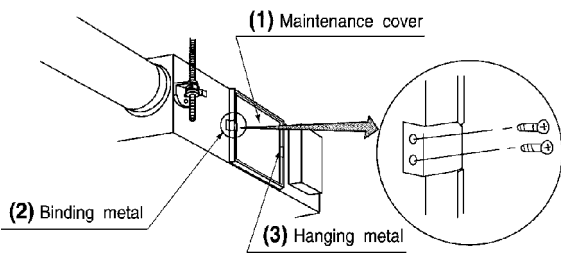
Remote controller for VRV BRC1A62



Remote controller for VKM BRC1D527 (EU only)

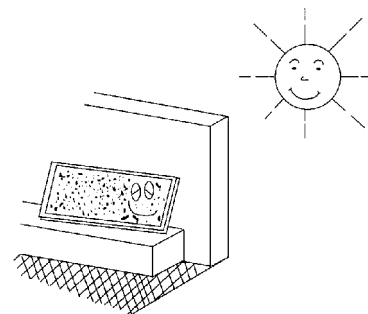
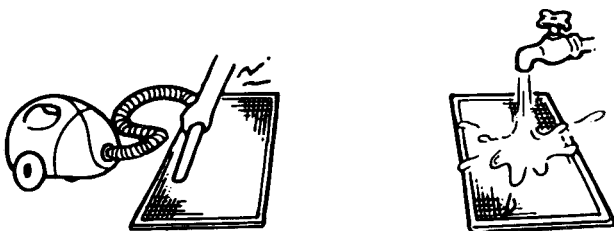
7

7



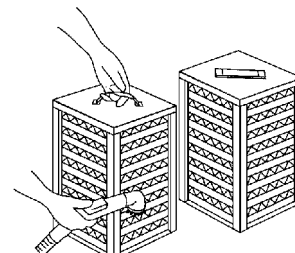
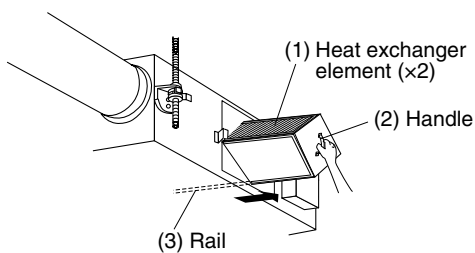
8-1

8-2



9

10



11

12

## ÍNDICE

ILUSTRAÇÕES .....	[1][2][3]
1 PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA.....	1
2 O QUE FAZER ANTES DO FUNCIONAMENTO .....	3
3 PROCEDIMENTO DE FUNCIONAMENTO.....	7
4 MANUTENÇÃO	
(apenas para o técnico especializado) .....	12
5 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	14

## Informações importantes acerca do refrigerante utilizado

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa, abrangidos pelo Protocolo de Quioto.

Tipo de refrigerante: R410A

Valor GWP<sup>(1)</sup>: 1975

<sup>(1)</sup> GWP = "global warming potential", potencial de aquecimento global

Pode ser necessário efectuar inspecções periódicas para detectar fugas de refrigerante, face à legislação europeia ou nacional em vigor. Contacte o nosso representante local para obter mais informações.

## 1 PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as seguintes precauções e utilize convenientemente o seu equipamento.

Esta unidade é fornecida em conformidade com o termo "aparelhos não acessíveis ao público em geral".

Há dois tipos de precauções e sugestões de segurança, a saber:



**ADVERTÊNCIA** ..... A utilização incorrecta pode resultar em consequências graves como a morte e ferimentos severos.



**PRECAUÇÃO**..... A utilização incorrecta pode provocar ferimentos ou danos. Em certas condições, poderá levar igualmente a consequências graves.

### NOTA

- As presentes instruções garantem a utilização correcta do equipamento.

Certifique-se de cumprir estas importantes precauções de segurança.

**Mantenha estas instruções à mão para que as possa consultar em caso de necessidade.**

Por outro lado, se o equipamento for transferido para outro utilizador, não se esqueça de lhe entregar igualmente o presente manual do utilizador.



### ADVERTÊNCIA (Durante o funcionamento)

- **Se a unidade não estiver em bom estado (cheiro a queimado, etc.), corte a energia eléctrica e contacte o representante.**  
O funcionamento contínuo nestas circunstâncias poderá provocar uma avaria, um choque eléctrico e incêndio.
- **Não é bom para a saúde expor o corpo ao caudal de ar durante muito tempo.**

- **Não utilize a unidade com as mãos molhadas.**  
Poderá haver choques eléctricos.
- **Se houver algum derrame de gás inflamável, abra as janelas e ventile o compartimento.**  
Se a ventilação não for suficiente quando se liga ou desliga a unidade pode dar origem a uma explosão motivada pelas faíscas na ligação eléctrica.
- **Não lave a unidade HRV com água.**  
Há o perigo de choques eléctricos ou incêndio. (Não incluindo filtros de ar, etc.)
- **Certifique-se de que pára a unidade e desliga a electricidade sempre que a limpa ou a inspecciona.**  
Uma vez que a ventoinha roda a alta velocidade, provocará ferimentos.
- **Nunca inspeccione nem preste assistência à unidade.**  
Solicite a um técnico de assistência habilitado para o fazer. (O técnico de assistência habilitado)
- **Afaste todas as chamas se houver derrame do refrigerante.**  
O refrigerante no interior do ar condicionado é seguro e, normalmente, não apresenta fugas. Se houver fugas de refrigerante no interior de um compartimento, o contacto com um queimador, aquecedor ou fogão poderá provocar um gás pernicioso. Apague todas as chamas de aparelhos ligados (como fornos, aquecedores, etc.), ventile o compartimento e contacte o representante. Não utilize o ar condicionado antes de o técnico de assistência confirmar ter terminado a reparação das fugas de refrigerante.
- **Consulte o representante caso o aparelho de ar condicionado fique submergido devido a desastres naturais tais como inundação ou tufão.**  
Não opere o aparelho de ar condicionado em tais casos pois isto pode causar mau funcionamento, choque eléctrico e até incêndio.



### PRECAUÇÃO (Durante o funcionamento)

- **Não utilize a unidade HRV para outros efeitos.**  
Para evitar o agravamento da qualidade, não utilize a unidade para refrigerar instrumentos de precisão, alimentos, plantas, animais ou peças de arte.
- **Não utilize aparelhos de fogo directamente no percurso do ar que sai da unidade.**  
Poderá haver uma combustão incompleta desses aparelhos.
- **Nunca exponha crianças, plantas ou animais directamente ao caudal de ar.**  
O caudal de ar poderá afectar negativamente as crianças, as plantas e os animais.
- **Nunca coloque um spray inflamável perto da unidade HRV ou entrada interior e grelhas de saída, nem pulverize.**  
Se o fizer, pode provocar um incêndio.
- **Desligue a alimentação eléctrica se a unidade for utilizada durante períodos prolongados de tempo.**  
Caso contrário, a unidade pode aquecer ou pegar fogo à unidade devido à acumulação de pó.
- **Não obstrua as grelhas de admissão ou saída de ar.**  
Se a ventoinha não soprar ar pela totalidade do compartimento, isso pode provocar défice de oxigénio originando mal-estar ou problemas de saúde prolongados.
- **Na limpeza, calce luvas.**  
A limpeza sem luvas pode provocar ferimentos.

- **Não utilize o controlador remoto com as mãos molhadas.**  
Pode provocar choques eléctricos.
- **Nunca toque nas peças interiores do controlador.**  
Pode ocorrer um choque eléctrico ou um problema. Para verificar e regular as peças internas, contacte o distribuidor.
- **Não coloque objectos perto da unidade de exterior, nem deixe que junto dela se acumulem folhas ou outros detritos.**  
As folhas acumuladas são um refúgio para animais pequenos, que podem entrar na unidade. Dentro da unidade, os animais podem provocar avarias, fumo ou um incêndio, ao entrar em contacto com os componentes eléctricos.
- **Tomar cuidado com os seus passos quando da limpeza ou da inspecção do filtro de ar.**  
Um local de trabalho alto é necessário e, portanto, tome o máximo cuidado.  
Caso o andaime seja instável, pode-se cair ou virar, resultando em ferimentos.

—  **ADVERTÊNCIA (Para instalação)** —

- **Não tente instalar a unidade sem a ajuda de um técnico.**  
Peça ao representante que instale a unidade.  
A instalação incompleta executada por si poderá resultar em derramamento de água, choque eléctrico e incêndio.
- **A instalação deve ser realizada, seguindo o manual de instalação.**  
A instalação incorrecta pode provocar fugas, choques eléctricos ou incêndio. Se a unidade cair, pode causar ferimentos.
- **Não instale a unidade em locais onde a temperatura em zonas à volta da unidade ou grelhas interiores de entrada e saída possa descer abaixo do ponto de congelamento. <Só para a série VKM-GAMV1>**  
A água dos tubos de água, o elemento humidificador, as válvulas de solenóide e outros componentes podem congelar, provocando fissuras e derrames.
- **Não deixe que o ar de exaustão entre no ventilador de entrada de ar exterior.**  
Se isso acontecer, o interior do compartimento pode ficar contaminado e afectar a saúde das pessoas.
- **Posicione o ventilador de admissão de ar exterior de modo a que não aspire ar de exaustão que contenha ar de combustão, etc.**  
A instalação incorrecta pode provocar a perda de oxigénio no compartimento, causando acidentes graves.
- **Todas as ligações devem ser realizadas por um electricista habilitado.**  
Para proceder às ligações, solicite ajuda ao representante. Nunca faça por si só.
- **Certifique-se de que é instalado um circuito de alimentação eléctrica independente para esta unidade e que os trabalhos eléctricos são realizados por pessoal habilitado para o efeito, em conformidade com as leis e regulamentos locais.**  
Se os circuitos tiverem uma corrente insuficiente ou se os trabalhos forem de fraca qualidade, podem ocorrer choques eléctricos ou incêndio.
- **Não deixe de criar uma ligação à terra. Não faça ligação à terra do aparelho em canos de electricidade ou gás, pára-raios ou ligação à terra de telefone.**  
Uma ligação à terra incompleta pode provocar choques eléctricos ou incêndio.  
Uma alta corrente de surto produzida por raios ou por outras fontes pode causar danos ao ar condicionado.

- **Instale a unidade num local suficientemente forte para suportar o seu peso.**  
Uma fundação de resistência insuficiente pode dar origem à queda da unidade e provocar ferimentos.
- **Ligue o controlador remoto ao modelo correcto.**  
Se o fizer, pode provocar choques eléctricos ou incêndio.
- **Não faça ligações eléctricas adicionais.**  
Caso contrário, pode provocar incêndio.
- **Para derrame de refrigerante, consulte o seu revendedor.**  
Se a unidade HRV for instalada num compartimento pequeno, é necessário tomar medidas adequadas para que o montante de refrigerante derramado não exceda a concentração limite mesmo se houver fugas. Se o montante das fugas de refrigerante exceder o nível limite de concentração, esse facto poderá provocar um défice em termos de oxigénio. Se o refrigerante derramar excedendo o nível de concentração limitadora, um acidente de deficiência de oxigénio poderá acontecer.
- **Não instale a unidade HRV num local onde haja a possibilidade de fuga de gás inflamável.**  
Se houver fuga de algum gás, e este ficar à volta da unidade, isso pode provocar um incêndio.
- **Assegure-se de que instala um corta-circuitos diferencial.**  
Ao faltar à instalação de um corta-circuitos diferencial poderá resultar em choques eléctricos ou incêndio.

—  **PRECAUÇÃO (Para instalação)** —

- **Não utilize a unidade HRV ou uma grelha de sucção/descarga de ar nos seguintes locais.**
  - a. Local sujeito a temperatura elevada ou chama directa.**  
Evite um local onde a temperatura perto da unidade HRV e da grelha de sucção/descarga de ar seja superior a 40 °C. Se a unidade for utilizada a altas temperaturas, o filtro de ar e os elementos do permutador térmico podem ficar deformados ou o motor pode queimar.
  - b. Locais como cozinhas ou outros locais onde haja a presença de fumos de óleo.**  
Caso contrário, pode provocar incêndio.
  - c. Locais como instalações de maquinaria e instalações de produtos químicos em que é gerado gás que contém gás tóxico ou componentes corrosivos de materiais como ácido, alcali, solvente orgânico e tinta.**  
**Local onde há probabilidade de fugas de gás.**  
Se o fizer, pode provocar envenenamento por gás ou incêndio.
  - d. Local sujeito a humidade, como uma casa de banho.**  
Pode dar origem a fugas eléctricas ou choques eléctricos e outras anomalias.
  - e. Locais com temperatura inferior ao ponto de congelamento. <Só para a série VKM-GAMV1>**  
Se utilizar a unidade a temperaturas abaixo de 0 °C, isso pode fazer com que a cuba de drenagem, a tubagem de fornecimento e descarga, o elemento humidificador, as válvulas de solenóide e outras peças congele, facto que pode dar origem a acidentes.
  - f. Aparelhos próximos que emitem ondas electromagnéticas.**  
As ondas electromagnéticas podem perturbar o funcionamento do sistema de controlo e provocar avarias no equipamento.
  - g. Local sujeito a demasiado negro de carbono.**  
O negro de carbono fica preso ao filtro de ar e elemento do permutador térmico, tornando impossível a sua utilização.

- **Tomou alguma medida de protecção contra a neve?**  
Para mais pormenores, contacte o representante.
- **Certifique-se de que a temperatura e a humidade do local de instalação ficam dentro dos limites especificados pelas condições de utilização e não excedem o limite.**  
Não instale num armazém frigorífico ou outros locais de reduzida temperatura ou perto de piscinas aquecidas. Se o fizer, pode provocar choques eléctricos e incêndio.
- **Instale as duas condutas exteriores com pendência para impedir que as águas pluviais entrem na unidade.**  
Se isso não for realizado, a água pode entrar no edifício, danificando o mobiliário e provocando choques eléctricos e incêndio.
- **Isole as duas condutas exteriores para impedir a condensação de orvalho (assim como a conduta interior, caso seja necessário).**  
Se isso não for realizado na totalidade, a água pode entrar no edifício, danificando o mobiliário, etc.
- **Utilize isolamento eléctrico entre a conduta e a parede sempre que usar condutas metálicas para passar redes metálicas ou de cabo ou chapas metálicas em edifícios de madeira.**  
Se o fizer, pode provocar choques eléctricos e incêndio.
- **Disponha a mangueira de drenagem para garantir uma drenagem sem problemas.**  
A drenagem incompleta poderá molhar o prédio, mobília, etc.
- **Evite colocar o controlador num local com salpicos de água.**  
Se a água penetrar no controlador poderá provocar choques eléctricos danos nas peças electrónicas interiores.

 **ADVERTÊNCIA** (Para deslocar e reinstalar/reparar)

- **Não modifique a unidade.**  
Se o fizer, pode provocar choques eléctricos ou incêndio.
- **Peça ao representante que desloque e volte a instalar a unidade.**  
A instalação incompleta poderá resultar em derramamento de água, choque eléctrico e incêndio.
- **Não desmonte ou repare a unidade sem a ajuda de um técnico.**  
Se o fizer, pode provocar choques eléctricos ou incêndio. Peça ao representante que realize esse trabalho.
- **Ao retirar a unidade, não a incline.**  
A água no seu interior pode pingar ou derramar, afectando a mobília, etc.
- **Não aplique desloque ou tente reinstalar o controlador remoto sozinho.**  
A instalação incorrecta pode provocar choques eléctricos ou incêndio. Peça ao representante que realize esse trabalho.

**(LISTA DE VERIFICAÇÃO PARA AVISO DE SEGURANÇA)**

Os itens descritos a seguir devem ser verificados e, caso não esteja seguro ou não possa verificar por si próprio, contacte o representante.

**■ LISTA DE VERIFICAÇÃO SOBRE SELECÇÃO DO LOCAL DE INSTALAÇÃO**

- **A unidade exterior está instalada num local bem ventilado sem obstáculos na sua vizinhança?**
- **Não utilize nos locais descritos a seguir.**
  - a. Os locais com óleo mineral, como óleo de arrefecimento de máquinas de corte na atmosfera.
  - b. Locais com sal no ar, como nas zonas costeiras.

- c. Locais com gás de sulfureto no ar, como termas.
  - d. Locais onde haja flutuações de tensão, como fábricas.
  - e. Em automóveis ou embarcações marítimas.
  - f. Locais com vapor na atmosfera ou óleo espalhado, como cozinhas.
  - g. Locais com equipamento mecânico que gere ondas electromagnéticas.
  - h. Locais envoltos com vapor ácido e alcalino.
- **Foi tomada alguma protecção contra a neve?**  
Contacte com o agente Daikin para obter mais informações.

**■ LISTA DE VERIFICAÇÃO SOBRE AS LIGAÇÕES ELÉCTRICAS**

- **Todas as ligações devem ser realizadas por um electricista habilitado.**  
Não realize o trabalho autonomamente. Contacte o representante.
  - **As ligações eléctricas devem ser realizadas de acordo com as normas locais.**
  - **O circuito é específico do aparelho de ar condicionado?**
- LISTA DE VERIFICAÇÃO SOBRE OS CUIDADOS A TER COM O RUÍDO DE FUNCIONAMENTO**
- **A unidade está instalada nos seguintes locais?**
    - a. Local suficientemente robusto para suportar o peso da unidade e que não amplifique o ruído ou vibração.
    - b. Local onde o ar quente e o ruído do ventilador de saída da unidade exterior não incomode os vizinhos.
  - **Há obstruções perto do ventilador de saída na unidade exterior?**  
Podem reduzir a função e aumentar o ruído.
  - **Se escutar um ruído anormal durante o funcionamento, contacte o representante.**

**■ LISTA DE VERIFICAÇÃO SOBRE O TUBO DE DRENAGEM E ABASTECIMENTO DE ÁGUA**

- **Certifique-se de que a drenagem funciona correctamente.**  
Durante o arrefecimento, se não houver drenagem na tubagem de drenagem exterior pode entupir a tubagem com sujidade ou pó, fazendo com que haja fugas de água na unidade interior.  
Pare o funcionamento da unidade e contacte o representante.

**2 O QUE FAZER ANTES DO FUNCIONAMENTO**

O presente manual de funcionamento destina-se aos seguintes aparelhos com controlo padrão. Antes de iniciar o funcionamento, contacte com o agente Daikin para obter informações sobre o funcionamento que corresponde ao tipo e marca do aparelho.

Se a sua instalação possuir um sistema de controlo personalizado, peça esclarecimentos ao agente sobre o funcionamento correspondente ao seu aparelho.

**2.1 NOME DAS PEÇAS (Consulte a figura 1)**

- (1) Consola de suporte
- (2) Flange de ligação da conduta
- (3) Ventoíinha de aspiração
- (4) Filtro do ar (Filtro de longa duração)
- (5) Regulador
- (6) Caixa dos componentes eléctricos
- (7) Tampa de manutenção
- (8) Elementos do permutador de calor
- (9) Placa identificativa
- (10) Ventoíinha de fornecimento de ar

- (11) Bobina de expansão directa
- (12) Tubagem de gás
- (13) Tubagem de líquido
- (14) Saída de drenagem
- (15) Humidificador (Tipo de evaporação natural)  
<Só para a série VKM-GAMV1>
- (16) Filtro (incluído) <Só para a série VKM-GAMV1>
- (17) Depósito de água de alimentação  
<Só para a série VKM-GAMV1>
- (18) Válvula de solenóide <Só para a série VKM-GAMV1>
- (19) Controlador remoto (Acessório opcional)
- (20) Motor do regulador
- (21) EA Ar de aspiração para a saída
- (22) OA Ar fresco da saída
- (23) RA Retorno de ar do compartimento
- (24) SA Ar de fornecimento para o compartimento

## 2.2 CONTROLADOR REMOTO E INTERRUPTOR DE COMUTAÇÃO: NOME E FUNÇÃO DE CADA INTERRUPTOR E VISOR (Consulte as figuras 3 e 4)

- Só os itens marcados com um asterisco (marca \*) são explicações relacionadas com as funções e visor da unidade. Os itens não marcados são funções de aparelhos de ar condicionado combinados. Ao utilizar botões para funções que não estão disponíveis (botões que não estão descritos no texto), aparecerá a mensagem “NOT AVAILABLE”. Para obter descrições mais detalhadas destas funções (botões), contacte o representante.

### \*1 Botão ligar/desligar

Prima o botão para ligar o aparelho. Prima novamente o botão para desligar o aparelho.

### \*2 Lâmpada de operação (vermelha)

A luz acende durante o funcionamento ou pisca no caso de anomalia.

### \*3 Visor “” (comutação sob controlo)

Podem aparecer se combinada com um aparelho de ar condicionado do sistema VRV.

Se este ícone estiver presente no visor, não é possível fazer a comutação frio/calor com o controlador remoto.

### 4 Visor “” (patilha de caudal de ar)

Isto apresenta a direcção e o modo da lâmina do caudal de ar do aparelho de ar condicionado combinado.

### 5 Visor “ OPTION” (ventilação/limpeza de ar)

Este visor informa de que a permuta térmica total e a unidade de limpeza de ar estão a funcionar (são acessórios opcionais).


### 6 Visor “” (temperatura definida)

Isto apresenta a temperatura definida do aparelho de ar condicionado combinado.

Não é apresentado se a unidade for utilizada como sistema independente.

### 7 Visor “” “” “” “” “” (modo de funcionamento: “VENTILADOR, SECAR, AUTOMÁTICO, ARREFECIMENTO, AQUECIMENTO”)

Isto apresenta o estado de funcionamento do aparelho de ar condicionado combinado.

- Não há “aquecimento” para o sistema VRV (Tipo só refrigeração).
- “” só está disponível para sistemas que funcionam no modo de refrigeração e aquecimento ao mesmo tempo.

### \*8 Visor “” (hora programada)

Este visor dá informações sobre a hora programada para arranque ou paragem do aparelho.

### 9 Visor “ TEST” (funcionamento de inspecção/teste)

Ao premir o botão de funcionamento de inspecção/teste, o visor dá informações sobre o modo em que o aparelho se encontra nesse momento.

- Não utilize em funcionamento normal (só técnico de assistência/installação).

### 10 Visor “” (sob controlo centralizado)

Quando aparece este visor, o sistema encontra-se sob controlo centralizado (não se trata de uma especificação padrão).

### \*11 Visor “ ” (velocidade da ventoinha)

Este visor dá informações sobre a velocidade da ventoinha que escolheu.

- \* Isto é apresentado somente se o botão de selecção da velocidade da ventoinha for premido. Normalmente, apresenta a potência da ventoinha definida do aparelho de ar condicionado combinado.

### \*12 Visor “” (altura de limpar o filtro de ar)

Consulte “4.1 COMO LIMPAR O FILTRO DE AR”.

### \*13 Visor “ ” (descongelamento/arranque a quente)

Poderá ser visualizado se a congelação das unidades exteriores aumentar no modo de aquecimento.

### \*14 Botão de ligar/desligar do modo temporizador

Consulte o capítulo “Procedimento de funcionamento – Programar o arranque e a paragem do sistema com o temporizador”. (Consulte a pág. 10 (3.3))

### \*15 Botão de ligar/desligar o temporizador

Consulte o capítulo “Procedimento de funcionamento – Programar o arranque e a paragem do sistema com o temporizador”. (Consulte a pág. 10 (3.3))

### \*16 Botão de funcionamento de inspecção/teste

Premido durante inspecção ou “funcionamento de teste”.

- Não utilize em funcionamento normal (só técnico de assistência/installação).

### \*17 Botão da programação de hora

Utilize este botão para programa a hora de ligar e/ou desligar.

### 18 Botão de definição de temperatura

Utilize este botão para definir a temperatura pretendida do aparelho de ar condicionado combinado com esta unidade.

Este botão não é utilizado nesta unidade.

Esta unidade não pode alterar a definição de temperatura.

### \*19 Botão de reposição do sinal de filtro

Consulte “4.1 COMO LIMPAR O FILTRO DE AR”.

### 20 Botão de controlo da velocidade da ventoinha

Prima este botão para seleccionar a velocidade da ventoinha do aparelho de ar condicionado combinado com esta unidade.



### \*21 Botão selector do modo de funcionamento

Prima este botão para seleccionar o modo de funcionamento do aparelho de ar condicionado combinado com esta unidade.

### 22 Botão de regulação da direcção do caudal de ar

Prima este botão para seleccionar a direcção do caudal de do aparelho de ar condicionado combinado com esta unidade.

### 23 Interruptor selector só ventoinha/ar condicionado

Coloque o interruptor em “” para funcionamento exclusivo da ventoinha ou em “” para aquecimento ou refrigeração.

## 24 Interruptor de comutação frio/calor

Coloque o interruptor em “❄️” para frio ou em “☀️” para calor.

## 25 Termómetro do controlado remoto

Detecta a temperatura à volta do controlador remoto. Não é igual à temperatura do ar de retorno do compartimento (RA) por parte da unidade permutadora térmica.

## \*26 Visor “NOT AVAILABLE”

- A mensagem “NOT AVAILABLE” pode ser apresentada durante alguns segundos se a função do botão premido não estiver disponível na unidade ou aparelho de ar condicionado.
- “NOT AVAILABLE” só é apresentado se nenhuma das unidades interiores estiver equipada com a função em questão, ao utilizar simultaneamente diversas unidades. A mensagem não é apresentada se a função estiver disponível mesmo que seja só numa das unidades.

## \*27 Visor “” “” “”

Apresenta o modo de ventilação. (BRC1D527, etc.) (Não é apresentado no controlador remoto BRC1A62.)

## \*28 Botão selector do modo de ventilação (disponível somente se ligar a unidade HRV)

Prime-se para ligar o modo de ventilação da unidade HRV.

## \*29 Botão de controlo da velocidade da ventoinha de ventilação (disponível somente se ligar a unidade HRV)

Prime-se para controlar a velocidade da ventoinha da unidade HRV. (Consulte o item 11)

## 30 ÍCONE DE ABANDONO DO PONTO DE INSTALAÇÃO “”

Apresenta o estado da funcionalidade de abandono do ponto de instalação.

ACESO	Abandono activado
A PISCAR	Abandono em curso
APAGADO	Abandono desactivado

## \*31 INDICADOR DO DIA DA SEMANA “MON TUE WED THU FRI SAT SUN”

Indicador que apresenta o actual dia da semana (ou o dia definido, durante a leitura ou programação do temporizador).

## \*32 VISOR DO RELÓGIO “”

Indica a hora actual (ou o tempo de acção, durante a leitura ou programação do temporizador).

## 33 TEMPERATURA MÁXIMA DEFINIDA “<sup>max</sup>”

Indica a temperatura máxima a considerar, durante funcionamento com limites.

## 34 TEMPERATURA MÍNIMA DEFINIDA “<sup>min</sup>”

Indica a temperatura mínima a considerar, durante funcionamento com limites.

## \*35 ÍCONE DO TEMPORIZADOR “”

Indica que o temporizador se encontra activado.

## \*36 ÍCONES DE ACÇÃO “1 2 3 4 5”

Indicam as acções do temporizador para cada dia.

## \*37 ÍCONE DE DESLIGADO “OFF”

Indica que a acção de desligar foi seleccionada durante a programação do temporizador.

## \*38 ÍCONE DE LIMPEZA DE ELEMENTO “”

Indica que é necessário limpar o elemento (apenas no “HRV”).


## \*39 BOTÃO DE PROGRAMAÇÃO “”

Botão multi-funcional. O botão de programação pode ter várias funções, conforme as anteriores manipulações do utilizador.

## \*40 BOTÃO DO TEMPORIZADOR “”

Este botão activa ou desactiva o temporizador.

## 41 BOTÃO DE ALTERAÇÃO DE FUNCIONAMENTO/

MIN-MAX “”

Botão multi-funcional. O botão de programação pode ter várias funções, conforme as anteriores manipulações do utilizador:

- seleccionar o modo de funcionamento da instalação (VENTILADOR, SECAR, AUTOMÁTICO, ARREFECIMENTO, AQUECIMENTO)
- alternar entre as temperaturas mínimas e máxima, no funcionamento com limites

## 42 BOTÃO DE PONTOS DE REGULAÇÃO E LIMITES

“”

Alterna entre funcionamento com pontos de regulação, limites ou OFF (apenas no modo de programação).

## NOTA

- Em contraste com as situações reais de funcionamento, o visor da figura 3 apresenta todas as indicações possíveis.
- Se a luz de sinal do filtro acender, limpe o filtro de ar conforme explicado no capítulo “MANUTENÇÃO”. Depois de limpar e voltar a instalar o filtro de ar, prima o botão de reposição do sinal de filtro no controlador remoto. Deste modo, a luz do sinal de filtro no visor apaga-se.
- Os itens 27-42 podem ser utilizados com o controlador remoto BRC1D527. Para mais pormenores, consulte o manual de funcionamento do controlador remoto.
- Só os itens marcados com um asterisco (marca \*) são explicações relacionadas com as funções e visor da unidade. Os itens não marcados são funções de aparelhos de ar condicionado combinados.

## 2.3 EXPLICAÇÃO DOS SISTEMAS

**Esta unidade pode fazer parte de dois sistemas diferentes: parte do sistema de funcionamento combinado utilizado em conjunto com Aparelhos de Ar Condicionado do Sistema VRVII e como sistema independente, utilizando só o HRV. É necessário um controlador remoto de funcionamento ao utilizar a unidade como sistema independente. Antes de utilizar, pergunte ao representante para que tipo de sistema o sistema está definido.**

**Para o funcionamento do controlador remoto da unidade interior e controlador centralizado, consulte o manual de instruções fornecido com cada unidade.**

**Consulte os manuais de funcionamento para mais pormenores sobre como utilizar cada controlador remoto.**

### ■ FUNCIONAMENTO de CADA SISTEMA

#### Sistema amostra (Consulte a figura 2)

#### Sistema de funcionamento combinado com sistemas VRVII

[Operação]

O controlador remoto do aparelho de ar condicionado arranca e pára o aparelho de ar condicionado e a unidade HRV. Pode igualmente seleccionar o volume e o modo de ventilação.

Consulte a “3 PROCEDIMENTO DE FUNCIONAMENTO”. Durante os períodos intermédios, quando só a unidade HRV é utilizada sem o aparelho de ar condicionado, seleccione “ventilação” com o botão de selecção da operação. (Consulte 2.4)

#### Sistema amostra (Consulte a figura 2)

#### Sistema independente

[Operação]

É possível ligar e desligar a unidade HRV utilizando o controlador remoto.

Pode igualmente seleccionar o volume e o modo de ventilação. Consulte a “3 PROCEDIMENTO DE FUNCIONAMENTO”.

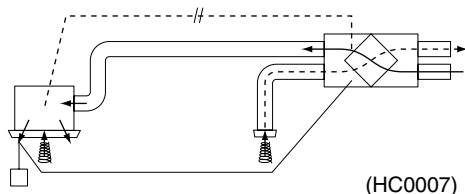
**NOTA** 

- Esta unidade não controla a temperatura do compartimento. Se isso for necessário, não instale só a unidade HRV, em vez disso, instale outra unidade interior.

## 2.4 ACERCA DO SISTEMA DE LIGAÇÃO DE CON-DUTA DIRECTA

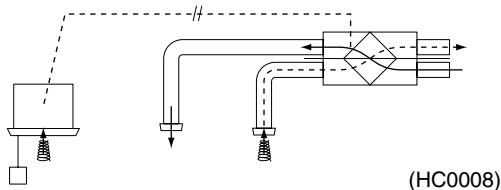
### Exemplos de Instalação

Sistema de ligação de conduta directa

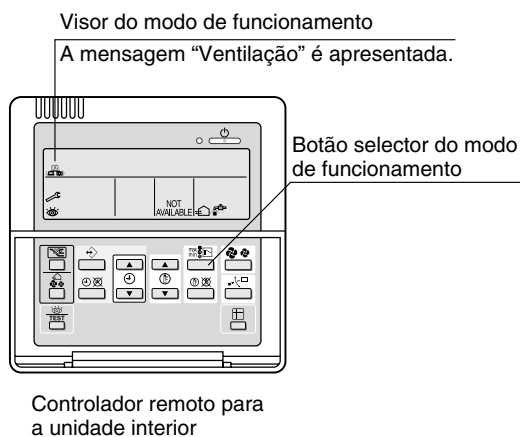


- (HC0007)
- NOTA) • O sistema deve ser utilizado em conjugação com o aparelho de ar condicionado.  
• Não ligue ao lado da saída da unidade interior.

Sistema de conduta independente



**A unidade HRV não pode ser utilizada independentemente se o aparelho de ar condicionado estiver ligado à unidade HRV através de uma conduta. Se utilizar a unidade HRV, defina o aparelho de ar condicionado para o modo “ventoinha” no nível fraco.**

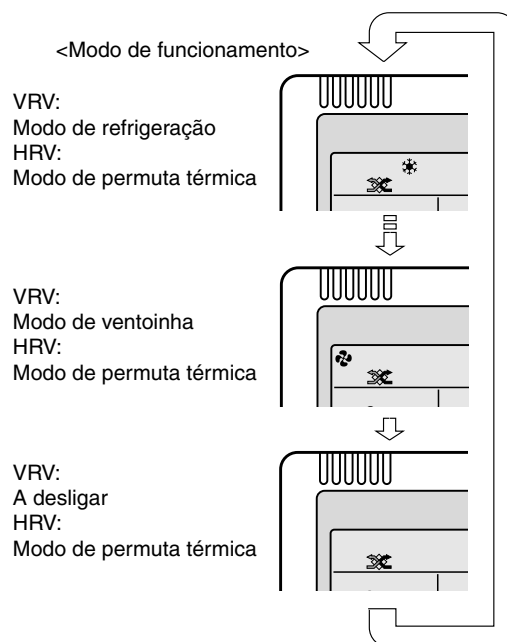


- Sempre que prime o botão de selecção de funcionamento, o visor do modo de funcionamento muda conforme apresentado na figura seguinte.

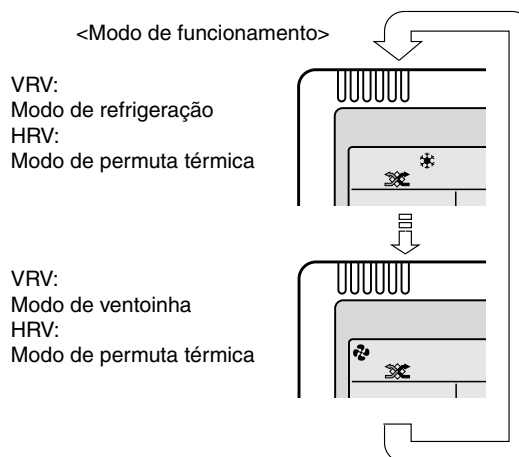
### Exemplo 1:

**No caso do controlador remoto “BRC1D527” e equivalente. O visor muda conforme indicado a seguir.**

Quando o aparelho de ar condicionado e a unidade HRV não estão ligados através de uma conduta



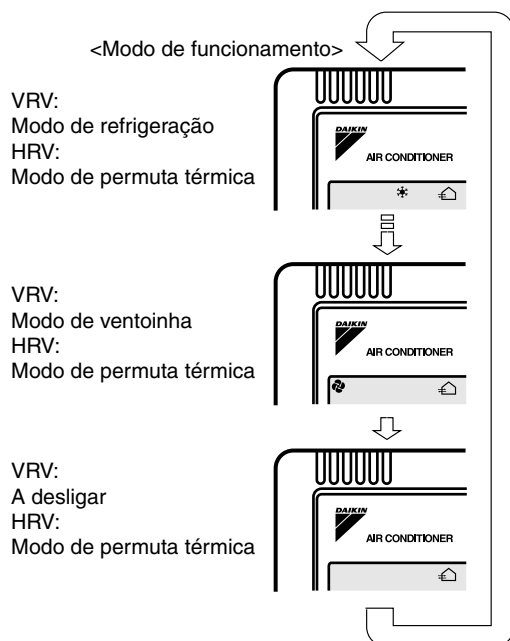
Quando o aparelho de ar condicionado e a unidade HRV estão ligados através de uma conduta



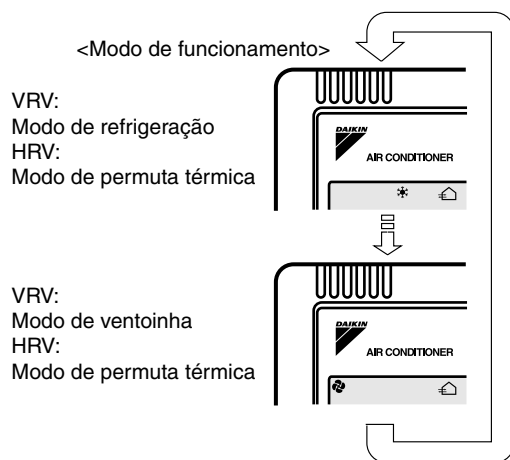
**NOTA) O modo de ventilação actual pode ser visualizado e seleccionado no controlador remoto.**

**Exemplo 2:**  
**No caso de controlador remoto “BRC1A62”**  
**O visor muda conforme indicado a seguir.**

Quando o aparelho de ar condicionado e a unidade HRV não estão ligados através de uma conduta



Quando o aparelho de ar condicionado e a unidade HRV estão ligados através de uma conduta



**NOTA) O modo de Ventilação actual não é apresentado.**

- Se o mostrador apresentar “” (altura de limpar o filtro de ar), peça que um técnico de assistência habilitado limpe os filtros. (Consulte o capítulo “MANUTENÇÃO”.)

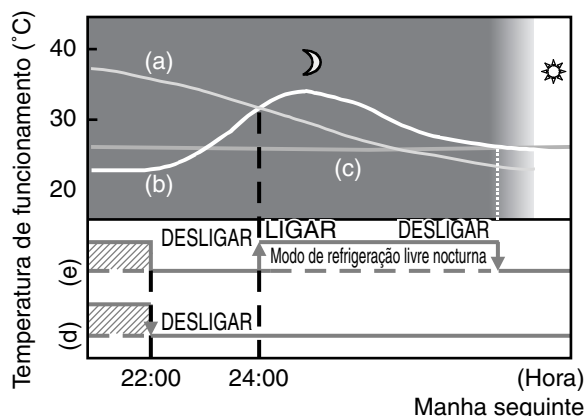
**2.5 MODO DE REFRIGERAÇÃO LIVRE NOCTURNA**  
**(FUNÇÃO DE PURGA AUTOMÁTICA DE CALOR NOCTURNA)**

A refrigeração livre nocturna é uma função de conservação de energia que funciona à noite quando o aparelho de ar condicionado está desligado, reduzindo a carga de refrigeração de manhã, quando o ar condicionado é ligado pelos compartimentos que contêm equipamentos de escritório, facto que faz subir a temperatura.

- A refrigeração livre nocturna só funciona durante a refrigeração e se a unidade estiver ligada a sistemas Multi Edifícios e VRV.

- De fábrica, a refrigeração livre nocturna vem “desligada”; por isso, peça ao representante para a ligar caso pretenda utilizá-la.

**Imagem de funcionamento**



- (a) Temperatura exterior
- (b) Temperatura interior
- (c) Temperatura definida
- (d) Estado de funcionamento do aparelho de ar condicionado
- (e) Estado de funcionamento do permutador térmico total

**■ EXPLICAÇÃO DA IMAGEM DO MODO DE REFRIGERAÇÃO LIVRE NOCTURNA**

A unidade compara as temperaturas interior e exterior depois de o aparelho de ar condicionado parar à noite. Se as seguintes condições forem cumpridas, o funcionamento tem início e, quando a temperatura interior atinge a definição do aparelho de ar condicionado, o funcionamento pára.

**<Condições>**

- [1] a temperatura interior for superior à definição do ar condicionado, e
- [2] a temperatura exterior for inferior à temperatura interior, Se as condições anteriores não são satisfeitas, é feita uma reavaliação de hora a hora.

**3 PROCEDIMENTO DE FUNCIONAMENTO**

**3.1 FUNCIONAMENTO DA REFRIGERAÇÃO, AQUECIMENTO E VENTILAÇÃO (Consulte a figura 5)**

**[PREPARATIVOS]**





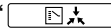
- Para proteger a unidade, ligue o interruptor de fornecimento de energia eléctrica 6 horas antes do funcionamento. Não desligue a energia durante a época de refrigeração ou refrigeração. Isto serve para garantir um arranque suave.

- 1 Prima várias vezes o botão selector do modo de funcionamento e seleccione o modo de funcionamento da sua preferência;

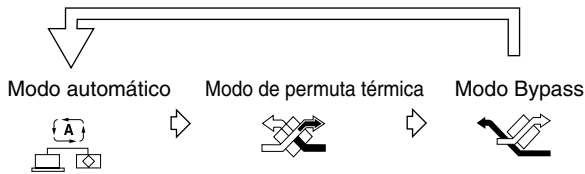
- “” Funcionamento de refrigeração
- “” Funcionamento de aquecimento
- “” Funcionamento só ventoinha

**NOTA**

- “” só pode ser definido para sistemas que funcionam no modo de refrigeração e aquecimento ao mesmo tempo. “” é apresentado em todos os controladores remotos se utilizar o tipo de sistema VRVII só para refrigeração, mas só “” e “” podem ser definidos.

- Selecione o modo de funcionamento num controlador remoto em que “” não é apresentado. “” “” e “” (só para sistemas simultâneos de refrigeração/aquecimento) não podem ser seleccionados em controladores remotos em que são apresentados. Consulte 3.2 se “” for apresentado.

- Prima o botão selector do modo de ventilação se pretender alterar o modo. O visor roda pelas seguintes selecções sempre que o botão é premido.



#### NOTA

- O anterior só está disponível se o controlador remoto BRC1D527 estiver ligado a esta unidade. Não é necessário alterar o modo de ventilação porque o modo já está definido para o “modo automático”.
- Se precisar de alterar este modo utilizando o BRC1A62, consulte o representante.

- Prima o botão de velocidade da ventoinha de ventilação se pretender alterar a velocidade da ventoinha. O visor roda pelas seguintes selecções sempre que o botão é premido.

Reduzida  L    Alta  H

Depois da selecção, o visor da velocidade da ventoinha de ventilação desaparece. E a velocidade da ventoinha do aparelho de ar condicionado combinado é regularmente apresentada.

#### NOTA

- O anterior só está disponível se o controlador remoto BRC1D527 estiver ligado a esta unidade.
- Não é necessário alterar o modo de velocidade da ventilação porque o modo já foi definido para o modo “Reduzida” ou “Alta” pelo técnico de instalação.
- Se pretender mais informações sobre este modo ou quiser alterar a definição para este modo, utilizando o BRC1A62, consulte o representante.

- Prima o o botão ligar/desligar. A luz de funcionamento acende-se e o sistema começa a funcionar.

#### Desligar o sistema







Prima ligar/desligar uma vez mais. A luz de funcionamento apaga-se. A unidade pára.

- Depois de parar a operação, a ventoinha pode continuar a funcionar durante um minuto, no máximo.
- A ventoinha pode parar, mas não se trata de uma avaria.

#### NOTA

- Não desligue imediatamente a electricidade imediatamente depois de interromper o funcionamento. Espere 5 minutos, no mínimo. Se não esperar, poderá provocar derrames ou queimaduras.
- Não mude subitamente de funcionamento. Pode provocar em avarias, mas também em falhas dos comandos ou relés no controlador remoto.
- Nunca prima nenhum botão do controlador remoto com um objecto rígido e pontiagudo. Se o fizer, o controlador remoto poderá ficar danificado.

#### ■ EXPLICAÇÃO DO MODO DE FUNCIONAMENTO

Modo de refrigeração 	Modo de aquecimento 	Modo automático 
Enquanto funciona no modo de ventilação, a unidade o ar exterior à temperatura interior e, depois, transporta-o para o compartimento.		Selecciona automaticamente “  ” ou “  ”. <b>Modo de ventoinha</b>  Só funciona no modo de ventilação. A unidade processa o ar exterior utilizando o elemento do permutador térmico, mas não a bobina de expansão DX.






#### NOTA


- Esta unidade não controla a temperatura do compartimento. Se isso for necessário, não instale só a unidade HRV, em vez disso, instale outra unidade interior.


#### ■ EXPLICAÇÃO DO MODO DE VENTILAÇÃO

##### NOTA

- Os ícones seguintes são apresentados no controlador remoto BRC1D527.

Modo automático : Se combinada com um aparelho de ar condicionado de sistema VRVII A unidade comuta automaticamente entre “” e “” com base nas informações do aparelho de ar condicionado de sistema VRVII (aquecimento, refrigeração, ventoinha e temperatura definida) e informações da unidade HRV (temperaturas interior e exterior). A unidade comuta automaticamente entre “” e “” se for combinada com um aparelho de ar condicionado (não produzido pela Daikin) e com base exclusivamente nas informações da unidade HRV (temperaturas interior e exterior), se a unidade HRV funcionar isoladamente.

Modo de permuta térmica total : O ar exterior passa pelo elemento de permuta térmica e o ar de permuta térmica é enviado para o compartimento.

Modo Bypass : Neste modo, o ar exterior não passa pelo elemento do permutador térmico, mas é enviado para o compartimento como está.

## ■ EXPLICAÇÃO DO FUNCIONAMENTO DE A QUECIMENTO

### Modo de descongelação

- No aquecimento, o congelamento da bobina da unidade exterior aumenta.  
A capacidade de aquecimento diminui e o sistema passa para o modo de descongelação.
- O controlador remoto apresentará “” até começar a expelir ar quente.
- Regressa novamente ao aquecimento volvidos 6 a 8 minutos (10 no máximo).
- No modo de descongelação, a ventoinha da unidade a funcionar (definição de fábrica).  
Isto visa manter o montante de ventilação e humidificação.
- A mudança da organização do compartimento deve ser examinada se houver receio de uma corrente de ar frio proveniente da abertura do fornecimento de ar.
- Embora a ventoinha possa ser parada com as definições do controlador remoto, a paragem da ventoinha parará igualmente a ventilação por completo, por isso, não se recomenda em locais onde haja a possibilidade de ar poluído circular para dentro ou fora do compartimento (por exemplo, ar infectado por vírus que sai de uma sala de hospital, cheiros provenientes de instalações sanitárias, etc.).  
Para mais informações, contacte o representante.

### Arranque a quente

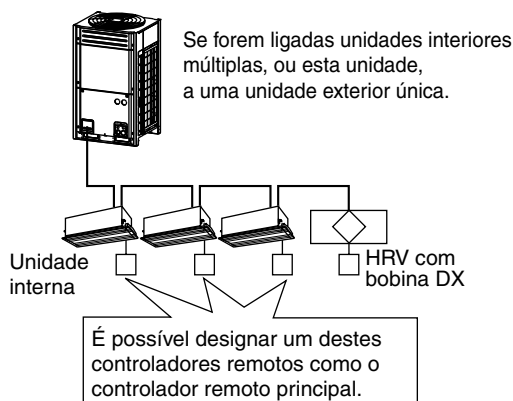
- O controlador remoto apresentará “” até começar a expelir ar quente, por exemplo, no início do aquecimento.

### 3.2 DEFINIR O CONTROLADOR REMOTO PRINCIPAL (Consulte a figura 6)

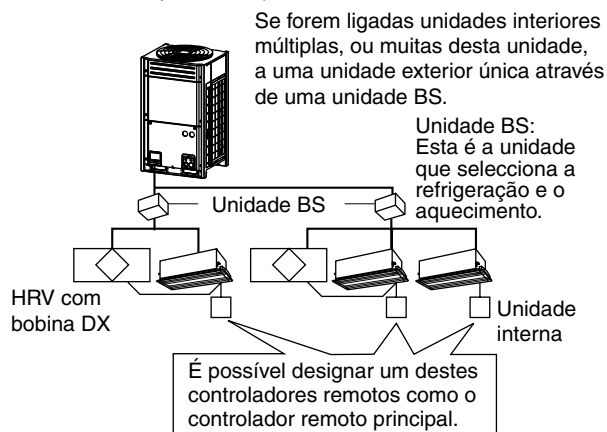
- Se o sistema for instalado conforme ilustrado a seguir, é necessário designar um dos controladores remotos principais como o controlador remoto principal.
- Só o controlador remoto principal pode seleccionar o funcionamento de refrigeração, aquecimento e automático (o último só em sistemas de refrigeração/aquecimento simultâneos).
- Os visores dos controladores remotos secundários apresentam “” (comutação sob controlo) e seguem automaticamente o modo de funcionamento dirigido pelo controlador remoto principal.

Contudo, é possível mudar para programa seco com controladores remotos secundários se o sistema estiver no modo de refrigeração definido pelo controlador remoto principal.

(Sistemas de funcionamento de selecção de refrigeração / aquecimento)

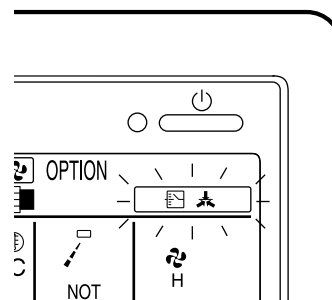


(Sistemas simultâneos de refrigeração/aquecimento)



### COMO DESIGNAR O CONTROLADOR REMOTO PRINCIPAL

- 1 Prima o botão selector do modo de funcionamento do actual controlador remoto principal durante 4 segundos. O visor que apresenta “” (comutação sob controlo) de todos os controladores remotos secundários ligados à mesma unidade interior ou unidade BS fica intermitente.







- Quando a energia é inicialmente ligada, “” fica intermitente.
- O modo de ventilação pode ser alterado independentemente da definição (principal ou secundário).

### NOTA




- Esta unidade não controla a temperatura do compartimento. Se a unidade for ligada ao mesmo sistema com outras unidades interiores, defina o controlador remoto principal nas outras unidades interiores.
- 2 Prima o botão selector do modo de funcionamento do controlador que pretende designar como o controlador remoto principal. A designação está concluída. Este controlador remoto é designada por controlador remoto principal e o visor que apresenta “” (comutação sob controlo) desaparece. O visor do outro controlador remoto apresenta “” (comutação sob controlo).
  - 3 Prima o botão selector do modo de funcionamento no controlador remoto principal (i.e., um controlador remoto que não apresenta “”) para percorrer os modos. O visor percorrerá “” – “” (só para sistemas simultâneos de refrigeração/aquecimento) – “” – “”. O visor nos controladores remotos secundários mudará também automaticamente.



## ■ Pormenores e actividade do funcionamento




- A definição do controlador remoto principal (sem a apresentação de “”) para o modo de refrigeração/aquecimento fará com que os controladores remotos secundários (com a apresentação de “”) sigam para o modo do controlador remoto principal. Porém, é possível seleccionar o modo de ventilação.
- A definição do controlador remoto principal (sem a apresentação de “”) para o modo de ventilação fará com que os controladores remotos secundários (com a apresentação de “”) só possam ser definidos para o modo de ventilação.

## 3.3 PROGRAMAR O ARRANQUE E A PARAGEM DO SISTEMA COM O TEMPORIZADOR

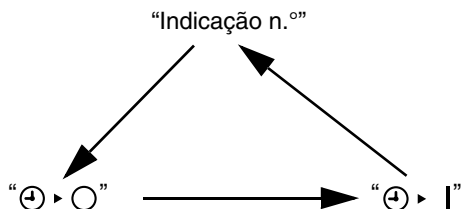
### 3.3.1 COMO PROGRAMAR E DEFINIR O TEMPORIZADOR COM O CONTROLADOR REMOTO “BRC1A62” (Consulte a figura 7)


- O temporizador pode ser utilizada das duas maneiras seguintes:  
Programar a hora de paragem “ ▶ ”. O aparelho pára de funcionar depois de o tempo definido se ter esgotado.  
Programar a hora de arranque “ ▶ |”. O aparelho começa a funcionar depois de o tempo definido se ter esgotado.
- A hora de arranque e paragem pode ser simultaneamente programada.


 Prima o botão de ligar/desligar o modo temporizador “” diversas vezes e seleccione o modo no visor.



- Para desligar o temporizador “ ▶ ”
- Para ligar o temporizador “ ▶ |”





Sempre que se prime o botão, a indicação muda conforme ilustrado a seguir.




 Prima o botão da hora de programação e defina a hora para ligar e desligar o aparelho.



 Sempre que este botão é premido, a hora avança ou atrasa 1 hora.

- O temporizador pode ser programado para um máximo de 72 horas.
- Sempre que “” é premido, o tempo avança uma hora. Sempre que “” é premido, o tempo atrasa uma hora.

 Prima o botão ligar/desligar do temporizador. O procedimento de definição do temporizador termina. O visor “ ▶ ” ou “ ▶ |” muda de intermitente para constante.

- Depois de programar o temporizador, o visor apresenta o tempo que falta. Para cancelar um funcionamento com temporizador, prima novamente o botão de ligar/desligar o temporizador “”. A indicação desaparece.

**NOTA** 

- Ao definir o temporizador para desligar e ligar à mesma hora, repita o procedimento anterior (de “” a “”).

## ■ EXPLICAÇÃO PORMENORIZADA

**Se pretender parar o funcionamento após um período de tempo desejado;**

**Exemplo:**

Defina o tempo para “8”.



“ 8hr ” é apresentado.

Pára o funcionamento 8 horas depois de concluída a programação.

O programa é apagado depois de o funcionamento parar.

- Durante o funcionamento, defina a hora de paragem.

**Se pretender iniciar o funcionamento após decorrido um período de tempo desejado.**

**Exemplo:**

Defina o tempo para “8”.



“ 8hr ” é apresentado.

Iniciar o funcionamento 8 horas depois de concluída a programação.

A programação é cancelada depois de iniciado o funcionamento.

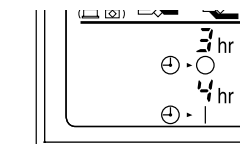
- Defina a hora de início enquanto a unidade está parada.
- O tempo remanescente contará ao mesmo tempo depois de concluída a programação.

Consulte o exemplo seguinte se pretender programar “desligar depois de” e “ligar depois de” ao mesmo tempo.

**Por exemplo: (Consulte a figura seguinte)**

Quando se programa o temporizador para parar o aparelho ao fim de 3 horas e arrançar o aparelho ao fim de 4 horas, o aparelho pára ao fim de 3 horas e arranca 1 hora depois.

**Exemplo:**



- Se definir “desligar depois de 3 horas” e “ligar depois de 4 horas”, ocorrerá o seguinte.



- O funcionamento pára volvidas 3 horas. O funcionamento reinicia 1 horas depois de ter parado.

### 3.3.2 COMO PROGRAMAR E DEFINIR O TEMPORIZADOR COM O CONTROLADOR REMOTO “BRC1D527” (Consulte a figura 7)

- O controlo está equipado com um temporizador, que permite ao utilizador utilizar automaticamente a instalação; para utilizar o temporizador, é necessário regular o relógio e o dia da semana.
- Para definir o relógio, consulte o manual de funcionamento do controlador remoto.

**1** Desloque-se até à segunda-feira, pressionando o botão “↔”.

O ícone “☉” aparece. “MON” piscará e um dos “☀️” “☀️” “☀️” “☀️” “☀️” “☀️” “☀️” “☀️” “☀️” “☀️” poderá ser apresentado. Todos os outros campos ficarão vazios, indicando que não são programadas acções programadas para 2ª feiras.

**2** Aceda ao modo de programação, mantendo pressionado o botão “↔” durante 5 segundos; o ícone “☉” irá também piscar.

**3** Pressione o botão “↔” para activar a primeira acção programada.

É apresentado um “1” a piscar, indicando que se está a programar a primeira acção das segundas-feiras; começam a piscar a regulação de temperatura e o relógio.

**3** Introduza a hora de início da acção, utilizando os botões “⏸️” e “⏸️” (passo mín. = 10 minutos).

**4** Pressione o botão “↔” para visualizar a próxima acção programada. Se for programada uma segunda acção para 2ª feira, “MON” continuará a piscar e “1 2” aparecerá.

Presumindo que foram programadas 5 acções para 2ª feira, será necessário premir 5 vezes para apresentar todas as acções programadas.

**5** Introduza a hora de término da acção, utilizando os botões “⏸️” e “⏸️” (passo mín. = 10 minutos).

**6** Prima o botão “⏸️” e, a seguir, o ícone “OFF” será apresentado.

Este ícone significa que a unidade parará à hora definida.

Após a introdução de todos os dados para as acções do temporizador às segundas-feiras, é necessário confirmar as acções programadas.

Certifique-se de que está seleccionada a última acção do temporizador que pretende manter (serão eliminadas as acções com números superiores).

#### Pode agora escolher entre 2 opções:

##### 1. CONFIRMAR E COPIAR PARA O DIA SEGUINTE

**7** As acções programadas no temporizador para o dia actual são válidas para o dia seguinte: utilize esta função pressionando simultaneamente nos botões “↔” e “⏸️” durante 5 segundos. O indicador “INDICADOR DO DIA DA SEMANA” começará a piscar na secção de “MON” a “SUN”.

##### 2. APENAS CONFIRMAR

**8** As acções programadas no temporizador para o dia actual só são válidas para o dia seleccionado: utilize esta função pressionando o botão “↔” durante 5 segundos. O modo de programação é concluído; conforme a opção escolhida, as acções programadas são guardadas para as segundas-feiras (e, possivelmente, para as terças-feiras).

#### PROGRAMAÇÃO DOS OUTROS DIAS DA SEMANA

A programação dos outros dias da semana é idêntica à programação do primeiro. “TUE” está a piscar, para indicar o dia seleccionado, “☉” e “1” estão acesos, se as acções foram copiadas da segunda-feira ou da terça-feira, e se não houve cópia de acções a partir da segunda-feira nem da terça-feira, apenas “☉” é apresentado.

NOTA) O temporizador não:

- controla a velocidade da ventoinha;
- controla a direcção do fluxo de ar;
- controla o modo de ventilação;
- controla a quantidade de ventilação;
- altera o modo de funcionamento de um ponto de regulação programado.

Estes parâmetros podem ser regulados manualmente, sem interferência do temporizador.

#### 3.4 FUNCIONAMENTO ÓPTIMO

Observe as seguintes precauções para garantir que o sistema funcione.

- **Se o mostrador apresentar “⚠️”, peça que um técnico de assistência habilitado limpe os filtros. (Consulte MANUTENÇÃO.)**
- **Não utilize a unidade HRV no modo “Bypass” se o ar do compartimento estiver a ser aquecido no Inverno ou quando a temperatura exterior for de 30 °C ou superior.** Isto pode provocar a formação de condensação na unidade principal ou grelha de descarga, ou à volta da abertura do fornecimento de ar.
- **Mantenha a unidade interior e o controlador remoto afastados no mínimo 1 m de televisores, aparelhos de rádio, aparelhagens estereofónicas e equipamentos semelhantes.** Se o fizer, poderá provocar imagens distorcidas ou ruídos.
- **Desligue o interruptor eléctrico principal se a unidade for utilizada durante períodos prolongados de tempo. Se o interruptor eléctrico principal ficar ligado, são consumidos alguns watts de electricidade, mesmo que o sistema não esteja a funcionar.** Desligue o interruptor eléctrico principal para poupar energia. Ao voltar a ligar a unidade, ligue o interruptor eléctrico principal 6 horas antes do funcionamento para prevenir quaisquer problemas.
- **Utilize água da rede pública e tome medidas para impedir a formação de condensação. (Só para a série VKM-GAMV1)**
- **A vida útil do humidificador é reduzida se a água fornecida não for tratada. (Só para a série VKM-GAMV1)** Utilize um amaciador de água.
- **Não instale o controlador remoto num local onde a temperatura e a humidade interiores, respectivamente, excedam 0-35 °C e 40-80%.** Caso contrário, pode provocar uma avaria.

- **Não instale o controlo remoto onde a luz solar o possa atingir directamente.**

Se o fizer, pode provocar a descoloração ou a deformação.

#### NOTA

- Se o motor da ventoinha se avariar, o controlador remoto não apresentará qualquer código de erro.  
A utilização nesse estado provocará uma ventilação insuficiente.  
O fornecimento de ar e as ventoinhas de exaustão devem ser verificados em intervalos de 1 ou 2 meses.  
Pode realizar uma verificação simples como se apresenta a seguir.  
Para verificar o caudal de ar, segure numa barra com um fio na extremidade, ou outro objecto leve semelhante, por cima da grelha de fornecimento e de exaustão.
- Se a válvula de solenóide se avariar, o controlador remoto não apresentará qualquer código de erro.  
A utilização nesse estado provocará uma humedificação insuficiente e maior consumo de água da torneira.  
A válvula de solenóide deve ser verificada no início da estação de calor. <Só para a série VKM-GAMV1>

## 4 MANUTENÇÃO

### (apenas para o técnico especializado)

**APENAS É PERMITIDA A EXECUÇÃO DA MANUTENÇÃO A UM TÉCNICO ESPECIALIZADO.**

**NÃO VERIFIQUE O INTERIOR DA UNIDADE SEM AJUDA.**


#### ADVERTÊNCIA

- **ANTES DE ACEDER AOS DISPOSITIVOS TERMINAIS, DEVE INTERROMPER TODOS OS CIRCUITOS DE ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA.**
- Para limpar a HRV, ou para manutenção, certifique-se de que pára o funcionamento e desliga a alimentação eléctrica.  
Pode provocar choques eléctricos e é muito perigoso tocar na peça rotativa.
- Não lave a unidade HRV com água.  
Se o fizer, poderá provocar choques eléctricos.

#### PRECAUÇÃO

- Na limpeza, calce luvas.  
A limpeza sem luvas pode provocar ferimentos.
- Tenha cuidado ao andar.  
Seja prudente, porque exige trabalho em altura.
- Não utilize gasolina ou diluente para limpar as superfícies exteriores do aparelho de ar condicionado.  
Se o fizer, pode provocar fissuras, a descoloração ou outros problemas.

### 4.1 COMO LIMPAR O FILTRO DE AR

Limpe o filtro de ar quando o visor apresentar “” (ALTURA DE LIMPAR O FILTRO DE AR).

Mostrará que funcionará durante um período definido.

**NO MÍNIMO, UMA VEZ POR ANO (PARA USO GERAL EM ESCRITÓRIOS)  
(SE NECESSÁRIO, LIMPE COM MAIS FREQUÊNCIA.)**

- Aumente a frequência da limpeza se a unidade estiver instalada num compartimento onde o ar é extremamente contaminado.
- Se for impossível limpar a sujidade, substitua o filtro de ar.  
(O filtro de ar sobresselente é opcional.)

- (1) Desprenda a cobertura de manutenção.  
Vá ao tecto através do respectivo local de inspecção, retire o metal de ligação da cobertura de manutenção e retire-a.  
**(Consulte a figura 8-1)**
- (2) Desprenda o filtro de ar.  
Retire os elementos do permutador térmico.  
**(Consulte a figura 8-2)**
- (3) Limpe o filtro de ar. **(Consulte a figura 9)**  
Utilize um aspirador A), ou lave o filtro de ar com água B).  
A) Utilização de um aspirador  
B) Lavar com água  
Se o filtro de ar estiver muito sujo, utilize uma escova macia e detergente neutro.  
Depois de limpar, retire a água e seque-o à sombra depois de limpar.

#### NOTA

- Não lave o filtro de ar com água quente a uma temperatura superior a 50 °C, caso contrário, poderá perder a cor e/ou provocar deformações.
  - Não exponha o filtro de ar ao fogo, caso contrário, poderá provocar queimaduras.
  - Não utilize gasolina, diluente ou outros solventes orgânicos.  
Se o fizer, pode provocar a descoloração ou a deformação.
- (4) Fixe o filtro de ar.  
Se o filtro de ar for lavado, retire totalmente a água e deixe-o secar durante 20 a 30 minutos à sombra. Depois de totalmente seco, volte a instalar o filtro de ar no seu local.  
**(Consulte a figura 10)**

#### NOTA

- Certifique-se de que o filtro do ar está instalado após a manutenção.  
(A falta do filtro do ar pode causar danos no elemento do permutador de calor.)  
O filtro do ar é uma peça independente podendo ser substituído.
- (5) Instale a cobertura de manutenção.  
Consulte a pág. 12 (4.1, (1)).

Para os controladores remotos que apresentem o sinal do filtro, ligue a energia para manutenção e prima o botão de reposição do sinal do filtro.

\* Consulte o representante se pretender alterar a definição do tempo para acender o sinal do filtro.

#### PRECAUÇÃO

- **Utilize sempre o filtro de ar.**  
Se o filtro de ar não for utilizado, os elementos do permutador térmico ficarão entupidos, provocando um fraco desempenho e avaria posterior.

### 4.2 COMO LIMPAR O ELEMENTO DO PERMUTADOR TÉRMICO

**PELO MENOS UMA VEZ POR 2 ANOS  
(PARA USO GERAL EM ESCRITÓRIOS)  
(LIMPE O FILTRO COM MAIS FREQUÊNCIA, SE NECESSÁRIO.)**

#### ADVERTÊNCIA

- **Substitua o elemento do permutador térmico se achar que o botão respectivo está danificado ou deteriorado ao limpá-lo.**  
Há o perigo de queda.

- (1) Desprenda a cobertura de manutenção.  
Consulte a pág. 12 (4.1, (1)).
- (2) Desprenda o filtro de ar.  
Consulte a pág. 12 (4.1, (2)).
- (3) Retire os elementos do permutador térmico.  
Retire o filtro de ar e, depois, retire os dois elementos do permutador térmico. **(Consulte a figura 11)**
- (4) Utilize um aspirador para retirar o pó e objectos estranhos na superfície do elemento do permutador térmico.  
**(Consulte a figura 12)**
  - Utilize um aspirador equipado com uma escova na ponta do tubo de aspiração.
  - Toque levemente com a escova na superfície do elemento do permutador térmico durante a limpeza. (Não esmague o elemento do permutador térmico durante a limpeza.)

### ⚠ PRECAUÇÃO

- Não limpe tocando com força com um aspirador. Pode esmagar a rede dos elementos do permutador térmico.
- Nunca lave os elementos do permutador térmico com água.
- Peça ao representante para limpar de forma profissional o filtro se este estiver muito sujo.

- (5) Coloque o elemento do permutador térmico na calha e insira-o bem no seu local.
- (6) Instale bem o filtro de ar no seu local.  
(Consulte a pág. 12 (4.1, (4)))
- (7) Instale bem a cobertura de manutenção no seu local.  
(Consulte a pág. 12 (4.1, (5)))

## 4.3 MANUTENÇÃO PERIÓDICA <Só para a série VKM-GAMV1>

### 4.3.1 NO INÍCIO DA ESTAÇÃO

- (1) **Verifique os pontos seguintes**
  - A entrada da unidade interior e unidade exterior e ventiladores de saída bloqueados?  
Retire tudo o que os possa bloquear.
- (2) **Ligue a electricidade**
  - Ao ligar a electricidade, aparecem os caracteres no controlador remoto.  
(Para proteger a unidade, ligue a electricidade pelo menos 6 horas antes de a utilizar. Isto torna o funcionamento mais suave.)
- (3) **Abastecimento de água** (início da estação)

### 4.3.2 NO FIM DA ESTAÇÃO

- (1) **Num dia claro, utilize o modo só de ventilador cerca de meio dia para secar completamente o interior da unidade.**
  - Consulte a página 7 para obter informações sobre o modo de ventilador.
- (2) **Desligue a electricidade**
  - Ao desligar a electricidade, desaparecem os caracteres no controlador remoto.
  - Ao ligar a electricidade, a unidade consome várias dezenas de Watts.  
Para poupar energia, desligue a electricidade.
- (3) **Pare o abastecimento de água** (Fim da estação de aquecimento)

## 4.4 INSPECÇÃO E MANUTENÇÃO DO HUMIDIFICADOR <Só para a série VKM-GAMV1>

- Peça ao representante que proceda às seguintes inspecções para uma vida útil prolongada.
- Para impedir a geração de bactérias nocivas, peça ao representante para prestar manutenção à parte da unidade de humificação no início ou final da estação de calor.

## NOTA

- Se a válvula de solenóide se avariar, o controlador remoto não apresentará qualquer código de erro.  
A utilização nesse estado provocará uma humificação insuficiente e maior consumo de água da torneira.  
A válvula de solenóide deve ser verificada no início da estação de calor.

Para os representantes

Peça inspecionada	Conteúdo da manutenção		Problemas no caso de não realização da manutenção
	Itens a inspeccionar	Solução	
Filtro (rede de 80)	Verifique a obstrução	Limpe se estiver obstruído.	Humidificação insuficiente.
	Verifique se a anilha apresenta fissuras	Substitua se apresentar fissuras.	A derrama.
Depósito de água de alimentação	Verifique o funcionamento do interruptor oscilante	Limpe-o se não funcionar correctamente devido à acumulação.	Humidificação insuficiente. Depósito de água de alimentação transbordou.
	Verifique se há sujidade	Limpe se estiver muito sujo.	Ventoinha com pouca potência. Pouca capacidade de humificação.
Válvula de solenóide	Verifique o fecho e a abertura. Verifique do mesmo modo ao verificar o funcionamento do interruptor oscilante.	Substitua se não funcionar.	Humidificação insuficiente. Depósito de água de alimentação transbordou. (Maior consumo de água da torneira)

## 4.5 INSPECÇÃO DO MOTOR DA VENTOINHA

### NOTA

- Se o motor da ventoinha se avariar, o controlador remoto não apresentará qualquer código de erro.  
A utilização nesse estado provocará uma ventilação insuficiente.  
O fornecimento de ar e as ventoinhas de exaustão devem ser verificados em intervalos de 1 ou 2 meses.  
Pode realizar uma verificação simples como se apresenta a seguir.  
Para verificar o caudal de ar, segure numa barra com um fio na extremidade, ou outro objecto leve semelhante, por cima da grelha de fornecimento e de exaustão.

## 4.6 SUBSTITUIR O ELEMENTO DO HUMIDIFICADOR <Só para a série VKM-GAMV1>

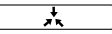
- O elemento do humidificador precisa de ser regularmente substituído.  
Em geral, o elemento do humidificador deve ser substituído de três em três anos se o abastecimento de água for de água doce, mas factores externos (se a água não for tratada, etc.), assim como condições de funcionamento (ar condicionado durante 24 horas, etc.) podem encurtar a vida útil.
- Se tiver outras questões, contacte o representante.

## 5 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### 5.1 AS SEGUINTE SITUAÇÕES NÃO SÃO ANOMALIAS

#### • O funcionamento não arranca.

##### <Sintoma>

O ícone “  ” (sob controlo centralizado) aparece no controlador remoto e se ao premir o botão de ligar/desligar faz com que o visor fique intermitente durante alguns segundos.

##### <Causa>

Isto indica que o dispositivo central está a controlar a unidade. O visor intermitente indica que não é possível utilizar o controlador remoto.

##### <Sintoma>

A ventoinha gira após 1 minuto depois de premir o botão ligar/desligar.

##### <Causa>

Isto indica que o funcionamento está em preparação. Espere cerca de 1 minuto.

#### • Às vezes, o funcionamento pára.

##### <Sintoma>

“U5” é apresentado no controlador remoto e o funcionamento pára, mas, passados alguns minutos, volta a ligar.

##### <Causa>

Isto indica que o controlador remoto está a interceptar ruídos de electrodomésticos diferentes da unidade HRV, o que impede a comunicação entre unidades, facto que provoca a sua paragem.

A operação reinicia automaticamente quando o ruído desaparece.

#### • “88” é apresentado no controlador remoto.

##### <Sintoma>

É apresentado imediatamente depois de ligada a electricidade e desaparece volvidos alguns segundos.

##### <Causa>

Indica que a unidade está a verificar se o controlador remoto está ou não normal.

Só é apresentado temporariamente.

### 5.2 SE DEPARAR COM ALGUMA DAS SEGUINTE S ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO, TOME AS MEDIDAS APRESENTADAS E CONTACTE COM O AGENTE DAIKIN

O aparelho deve ser reparado por um técnico habilitado. NÃO VERIFIQUE NEM REPARE O INTERIOR DA UNIDADE SEM AJUDA.

#### — ADVERTÊNCIA —

Se a unidade HRV não estiver em bom estado (cheiro a queimado, etc.), corte a energia eléctrica e contacte o representante.

O funcionamento contínuo nestas circunstâncias poderá provocar uma avaria, um choque eléctrico e incêndio.

#### • A unidade não opera.

a. Verifique se existe uma falha de corrente.

**Medida:** Depois de ter restabelecido a corrente, inicie novamente a operação.

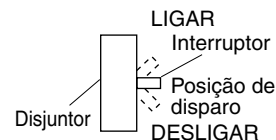
b. Verifique se o fusível está fundido.

**Medida:** Desligue a electricidade.

c. Verifique se o disjuntor disparou.

##### **Medida:**

Desligue a electricidade com o interruptor do disjuntor na posição de desligado. Não ligue a electricidade com o interruptor do disjuntor na posição de disparo. (Contacte o representante.)




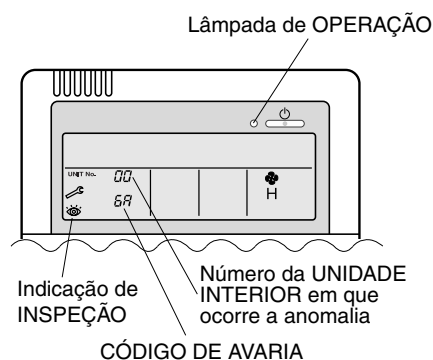
- Se um dispositivo de segurança, como um fusível, um disjuntor ou um disjuntor de fuga à terra funcionar, ou se o interruptor LIGAR/DESLLIGAR não funcionar correctamente.

**Medida:** Não ligue a electricidade.

- Os botões do controlador remoto não funcionam bem.

**Medida:** Desligue o interruptor de fornecimento de energia eléctrica.

- Se o visor “  ” (INSPECÇÃO), “UNIDADE N” e a luz de FUNCIONAMENTO piscarem e a mensagem “CÓDIGO DE AVARIA”.



**Medida:** Notifique e informe o nome do modelo e qual é o código de anomalia ao concessionário Daikin.

- Não há outras avarias.

**Medida:** Pare a unidade.

Lista de códigos de anomalias do controlador remoto do sistema HRV

Lâmpada de operação	Indicador de inspecção	Unidade N°	Código de avaria	Descrição
Ligado	Desligado	A piscar	64	Mau funcionamento do termistor do ar de entrada
Ligado	Desligado	A piscar	65	Mau funcionamento do termistor do ar de saída
Ligado	Desligado	A piscar	6A	Mau funcionamento do regulador
A piscar	A piscar	A piscar	6A	Anomalia relacionada com o amortecedor + anomalia do termistor
A piscar	A piscar	A piscar	A1	Avaria da placa de circuitos impressos
Ligado	Desligado	A piscar	A1	Avaria da placa de circuitos impressos
A piscar	A piscar	A piscar	A9	Erro da válvula de dilatação eléctrica
A piscar	A piscar	A piscar	C4	Erro do termistor da tubagem de líquido (ligação anómala, corte da ligação, curto-circuito, avaria)
A piscar	A piscar	A piscar	C5	Erro do termistor da tubagem de gás (ligação anómala, fio cortado, curto-circuito, avaria)
A piscar	A piscar	A piscar	C9	Erro relacionado com a entrada de ar no termistor da bobina (ligação anómala, corte da ligação, curto-circuito, avaria)
A piscar	A piscar	A piscar	U3	Funcionamento de teste não realizado

A piscar	A piscar	A piscar	U5	Erro de transmissão entre a unidade e o comando à distância
Desligado	A piscar	Desligado	U5	Erro de definição do controlador remoto
Desligado	A piscar	Desligado	U8	Erro de transmissão entre o comando à distância principal e o subcomando à distância.
Desligado	A piscar	A piscar	UA	Combinação incorrecta com unidade interior e controlador remoto.
Ligado	A piscar	Ligado	UC	Sobreposição do endereço do controlo central
A piscar	A piscar	A piscar	UE	Erro de transmissão entre a unidade e o controlador centralizado

Em caso de anomalia com o código em letras brancas em fundo preto e a unidade continuar a funcionar, certifique-se de que a verifica e repara logo que possível. Se aparecerem alguns códigos de erro diferentes dos anteriores, há a possibilidade de o problema em questão ter ocorrido com um aparelho de ar condicionado combinado ou unidade exterior. Consulte os manuais de funcionamento fornecidos com os aparelhos de ar condicionado ou unidades exteriores para obter informações.

### 5.3 SE O SISTEMA NÃO FUNCIONAR CORRECTAMENTE, SALVO NO CASO REFERIDO ANTERIORMENTE, E NENHUMA DAS AVARIAS REFERIDAS ANTERIORMENTE É EVIDENTE, CONTACTE O REPRESENTANTE, E PEÇA QUE INSPECIONE O SISTEMA DE ACORDO COM OS SEGUINTE PROCEDIMENTOS ATRAVÉS DE UM TÉCNICO DE ASSISTÊNCIA HABILITADO

As seguintes anomalias devem ser verificadas por um técnico de assistência habilitado. Não verifique autonomamente.

- **A unidade não funciona de todo.**
  - a. Verifique se há uma falha de energia. Depois de restaurado o fornecimento de energia, volte a ligar a unidade.
  - b. Verifique se o fusível está fundido. Substitua o fusível.
  - c. Verifique se o disjuntor disparou. Contacte o representante.
  - d. Há problemas com a energia ou ligações? Verifique a energia e as ligações.
  - e. Há problemas com a unidade de ventilação? Inspeccione o motor da ventoinha e a ventoinha.
- **Montante de ar descarregar é pequeno e o som de descarga é alto.**
  - a. Verifique se o filtro de ar e o elemento do permutador térmico estão entupidos. (Verifique o filtro de ar SA e RA. Verifique ambos os lados dos elementos.) Limpe o filtro de ar e o elemento do permutador térmico.
- **Montante de ar descarregar é grande, assim como o som.**
  - a. Verifique se o filtro de ar e o elemento do permutador térmico não estão instalados. Instale o filtro de ar e o elemento do permutador térmico.
- **Normalmente, seca no Inverno.**  
**<Só para a série VKM-GAMV1>**
  - a. A válvula de serviço do fornecimento de água está aberta? Abra a válvula de serviço do fornecimento de água.
  - b. Baixou demasiado a definição no humidóstato (aquisição local)? Corrija a definição.

- **Humidifica muito pouco ou nada.**  
**<Só para a série VKM-GAMV1>**
  - a. Há água no depósito de abastecimento de água?
  - b. Há abastecimento de água?  
Inspeccione as canalizações de abastecimento de água e abasteça de água.
  - c. O filtro está entupido?  
Limpe o filtro.
  - d. A válvula de solenóide está avariada (i.e., não abre)?  
Substitua a válvula de solenóide.
  - e. O elemento do humidificador está deteriorado?  
Substitua.
  - f. A resistência à água do elemento humidificador diminuiu?  
Substitua o elemento do humidificador.
  - g. Os circuitos de controlo estão avariados?  
Substitua a placa de circuitos impressos e outras peças eléctricas.
  - h. O interruptor oscilante está avariado?  
Substitua o interruptor oscilante.
  - i. A pressão do abastecimento de água é suficiente?  
Redefina-o para que a pressão seja suficiente.
  - j. Há matérias estranhas no depósito de abastecimento de água?  
Limpe o depósito de abastecimento de água.

## Serviço pós-venda e garantia

Serviço pós-venda:

### — ADVERTÊNCIA —

- **Não modifique a unidade.**  
Se o fizer, pode provocar choques eléctricos ou incêndio.
- **Não desmonte ou repare a unidade.**  
Se o fizer, pode provocar choques eléctricos ou incêndio. Contacte o representante.
- **Se houver fugas de refrigerante, afaste do fogo.**  
O refrigerante utilizado nesta unidade é seguro. Embora normalmente o refrigerante não derrame, se isso acontecer num compartimento e entrar em contacto com ar combustível de equipamentos como um aquecedor de ventoinha, forno, fogão a óleo (gás), etc., dará origem a gases tóxicos. Depois de reparado um derrame de refrigerante e antes de reiniciar o funcionamento, confirme junto do técnico de assistência se esse derrame foi devidamente reparado.
- **Não retire ou reinstale a unidade sem a ajuda de um técnico.**  
A instalação incompleta pode provocar fugas de água, choques eléctricos e incêndio. Contacte o representante.

### ■ Ao solicitar ao representante uma reparação, preste as seguintes informações:

- Data de expedição e data de instalação:
- Deficiência:  
Informe os técnicos sobre o que está mal. (O código de avaria é apresentado no controlador remoto.)
- Nome, morada, número de telefone

### ■ Reparações depois de expirado o prazo de garantia

Contacte o representante. Se for necessário proceder a reparações, o serviço é pago.

## ■ Período mínimo de armazenamento de peças importantes

Mesmo depois de um certo tipo de aparelho de ar condicionado ter deixado de ser fabricado, mantemos stocks de peças importantes durante, no mínimo, 6 anos.

Entende-se por peças importantes aquelas que são essenciais para fazer funcionar o aparelho de ar condicionado.

## ■ Recomendações para manutenção e inspecção

Uma vez que há acumulação de poeiras na unidade após vários anos de utilização, o seu desempenho será afectado em certa medida.

Desmontar e limpar no interior exige conhecimentos técnicos, por isso, recomendamos que celebre um contrato de manutenção e inspecção (mediante pagamento) independente da manutenção normal.

## ■ Ciclos recomendados de inspecção e manutenção [Nota: O ciclo de manutenção não é igual ao prazo de garantia.]

O Tabela 1 assume as seguintes condições de utilização.

- Utilização normal sem arranque e paragem frequentes do aparelho.  
(Embora varie com o modelo, recomendamos que não ligue e desligue o aparelho mais de 6 vezes/hora para utilização normal.)
- O funcionamento do produto deve ser de 10 horas/dia, 2500 horas/dia.
- Tabela 1 “Ciclo de Inspeção” e “Ciclo de Manutenção”

Nome da Peça Principal	Ciclo de Inspeção	Ciclo de Manutenção [substituições e/ou reparações]
Motor eléctrico (ventoinha, amortecedor, etc.)	1-2 meses recomendado *1	20.000 horas
Placas de circuitos impressos	1 ano	25.000 horas
Elemento do permutador térmico		10 anos
Permutador térmico		5 anos
Sensor (termistor)		5 anos
Controlador remoto e interruptores		25.000 horas
Cuba de drenagem		8 anos
Válvula de dilatação	1 ano *2	20.000 horas
Válvula electromagnética	1 ano	20.000 horas

\*1:

- Se o motor eléctrico se avariar, o controlador remoto não apresentará qualquer código de erro.  
A utilização nesse estado provocará uma ventilação insuficiente.  
O fornecimento de ar e as ventoinhas de exaustão devem ser verificados em intervalos de 1 ou 2 meses.
- Verificação simples  
Para verificar o caudal de ar, segure numa barra com um fio na extremidade, ou outro objecto leve semelhante, por cima da grelha de fornecimento e de exaustão.

\*2:

- Se a válvula de solenóide se avariar, o controlador remoto não apresentará qualquer código de erro.  
A utilização nesse estado provocará uma humificação insuficiente e maior consumo de água da torneira.  
A válvula de solenóide deve ser verificada em intervalos de 1 ou 2 meses.

## Nota 1

Este quadro indica as peças principais.

Consulte o contrato de manutenção e inspecção para mais pormenores.

## Nota 2

Este ciclo de manutenção indica os períodos de tempo recomendados até ser necessário proceder a trabalhos de manutenção, com vista a garantir que o produto fique operacional durante tanto tempo quanto for possível.

Utilize a manutenção adequada (orçamentar custos de manutenção e inspecção, etc.).

Dependendo do teor do contrato de manutenção e inspecção, os ciclos de manutenção e inspecção podem, na realidade, ser inferiores aos apresentados aqui.

## Nos seguintes casos, é necessário encurtar o “ciclo de manutenção” e “ciclo de substituição”.

- Se for utilizado em locais quentes e húmidos ou em locais onde a temperatura e a humidade apresentam uma grande variação.
- Se for utilizado em locais com grandes variações de corrente (tensão, frequência, distorção de ondas, etc.).  
(Se ficarem fora dos intervalos admissíveis, não pode ser utilizado.)
- Se instalado e utilizado em locais onde há frequentes impactos e vibrações.
- Se utilizado em locais em que o ar pode conter pó, sal, gás ou óleo pernicioso, como ácido sulfúrico e sulfureto de hidrogénio.
- Se utilizado em locais onde o aparelho é ligado e desligado com frequência ou onde o tempo de funcionamento é longo. (Exemplo: ar condicionado durante 24 horas)
- Se a água de abastecimento não for tratada, a vida útil do humidificador é reduzida.

## ■ O ciclo de substituição recomendado das peças de desgaste

[O ciclo não é igual ao prazo de garantia.]

- Tabela 2 Listas “Ciclo de Substituição”

Nome da Peça Principal	Ciclo de Inspeção	Ciclo de Substituição
Filtro de ar	1 ano	3 anos
Filtro de alta eficácia (acessório opcional)		1 ano
Elemento do permutador térmico	2 anos	10 anos
Elemento humidificador	1 ano	3 anos (Nota 3)

## Nota 1

Este quadro indica as peças principais.

Consulte o contrato de manutenção e inspecção para mais pormenores.

## Nota 2

Este ciclo de manutenção indica os períodos de tempo recomendados até ser necessário proceder a trabalhos de manutenção, com vista a garantir que o produto fique operacional durante tanto tempo quanto for possível.

Utilize a manutenção adequada (orçamentar custos de manutenção e inspecção, etc.).

## Nota 3

A vida útil do elemento humidificador é de cerca de 3 anos (4.000 horas) sob as condições de dureza da água de abastecimento: 150mg/l.

(A vida útil do elemento humidificador é de cerca de 1 ano (1.500 horas) sob as condições de dureza da água de abastecimento: 400mg/l.)

Horas anuais de funcionamento: 10 horas/dia × 26 dias/mês × 5 meses = 1.300 horas.

Para mais informações, contacte o representante.

Nota: As avarias provocadas pela desmontagem e limpeza no interior por pessoas que não sejam os nossos representantes autorizados podem não estar cobertas pela garantia.

#### ■ **Deslocar e descarta a unidade**

- Contacte o representante para deslocar e reinstalar o permutador térmico de entalpia total ao mudar de casa, porque é necessário ter conhecimentos técnicos para o efeito.
- Esta unidade contém clorofluorocarbono no refrigerante. Ao descartar, deslocar, instalar e manter a unidade, recolha o refrigerante de acordo com o local, tendo em a prevenção contra a destruição ambiental. Para mais pormenores, contacte o representante.

#### ■ **Para onde telefonar**

Para o serviço pós-venda, consulte o representante.

#### ■ **Prazo de garantia:**

**Prazo de garantia: Até um ano após a instalação.**

- Se for necessário reparar o aparelho de ar condicionado dentro do prazo de garantia, contacte o representante.

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:  
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:  
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

**DAIKIN EUROPE NV**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium